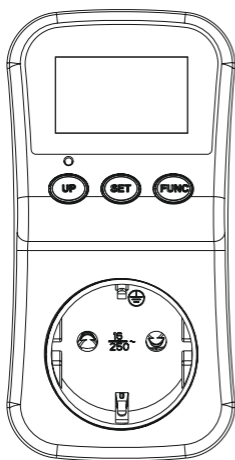


## Energy Cost Meter

## Energiekosten-Messgerät



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

**GB**

**D**

**F**

**E**

**NL**

**I**

**PL**

**H**

**RO**

**CZ**

**SK**

**P**

**S**

**RUS**

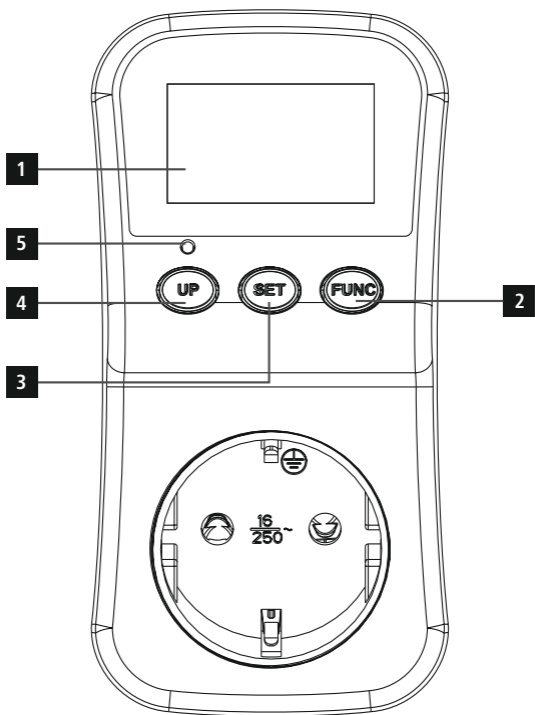
**BG**

**GR**

**TR**

**FIN**





## Controls and displays

1. LCD display
2. FUNC = Change the display
3. SET = Set various parameters
4. UP = Change the current setting
5. RESET = Reset to factory settings / Delete all saved data

Thank you for choosing a Hama product.  
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- Energy costs meter
- these operating instructions

## 3. Explanation of symbols used on the product label



The product is intended only for use inside buildings.

## 4. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.

- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Never connect multiple units of this product in series.
- The product must only be operated on a supply network as described on the type plate.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- This CAT II measuring device must not be used for building installations (sockets, distributors, cables, etc.). You may only use it to take measurements on electrical circuits connected to the low-voltage grid (household appliances, portable tools etc.).

### Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

### Warning



- Only operate the product from an approved socket that is connected to the public power supply. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the socket strip's maximum throughput rating.

## Warning



- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.
- The rechargeable battery must only be changed by an authorised professional.

## 5. Correct use

- The energy cost meter allows you to determine the current consumption of your electrical devices.
- Alongside the current output and amount of energy measured, the energy cost meter can also display the mains voltage, current strength, mains frequency and power factor.
- The values on the energy cost meter do not provide any basis for the billing of energy costs between the energy supplier and the consumer.

## 6. Commissioning / entering the electricity price (Euro/kWh)

### Note



- If the energy cost meter cannot be made to work, press the Reset button (5) for a few seconds.
- The rechargeable battery is charged during operation.
- When not used for a prolonged period, the internal battery will discharge. Plug the energy cost meter into an electric socket for approx. 24 hours every 3 months to charge the internal battery.

Press the FUNC button and the following appear in sequence on the display:

- VOLTac: Display of the mains voltage, mains frequency and time
- AMP: Display of the current, power factor and time
- WATT: Display of the power, power factor and time
- WATT max: Display of the max. power
- kWh: Display of the kWh used, power factor and time
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Display of the total price and total duration of use
- PRICE1: Display of price 1 and the duration of use, only appears if a value has already been entered in cents / kWh for PRICE 1
- PRICE2: Display of price 2 and the duration of use, only appears if a value has already been entered in cents / kWh for PRICE 2

## 6.1 Setting the time

- Press the FUNC button until CLOCK appears in the display
- Press the SET button and set the relevant day of the week with the UP button
- Press the SET button and set the relevant hour with the UP button  
Press the SET button and set the minutes with the UP button
- Press the SET button to save the settings
- Press the UP button to select between 12h/24h mode

## 6.2 Setting the price

If you have two different electricity prices with your electricity supplier (e.g. normal tariff and night tariff), you can set both with the energy cost meter and also the period (weekday/s and time) at which the respective tariff applies. If you only have one electricity price that applies around the clock, you only need to enter the electricity price under Price 1. Weekdays, time and the dates for Price 2 should then be left blank.

- Press and hold the FUNC button for a few seconds until the display shows COST/kWh
- Press the SET button to set price 1. Use the SET button to select the digit you want to enter.
- Enter the desired value with the UP button
- Press the SET button and set the relevant days of the week with the UP button
- Press the SET button and set the relevant time with the UP button
- Press the SET button to save the settings
- After setting price 1, press the FUNC button to set price 2.
- If you only have one electricity price, do not enter any values for price 2.
- To do this, repeat the steps above
- After setting price 2, press the FUNC button to set the max. overload value
- Press the SET button, then select the digit you want to enter
- Enter the desired value with the UP button
- Press the SET button to save the setting
- Hold the FUNC button for a few seconds to return to the normal display

## 7. Measurement

### Note



- The voltage or power of the connected devices must not exceed 230 V or 3680 W.
  - Observe the information on the type plate of the connected units.
  - If you connect an electrical consumer with more than 3680W, **OVERLOAD** appears.
  - It is advisable to measure the energy consumption of an appliance over a longer period of time and, if necessary, extrapolate it to the annual consumption.
- Connect the energy cost meter to a conventional earthed socket.
  - Plug the electrical appliance to be measured or its mains lead into the socket of the energy cost meter. The consumption measurement starts automatically.
  - Press the FUNC button to change the display contents.
  - Disconnect the electrical appliance from the energy cost meter or the energy cost meter from the mains to end the measurement

## 8. Resetting the meter (Reset)

### Note



- A reset resets the device to the factory settings.
  - This will erase all stored data on the device.
  - A reset may be necessary if the device no longer shows any reaction or you want to reset the stored data.
- Press the Reset button (5) using a pointed object to reset the energy cost meter.

## 9. Care and maintenance

### Note



Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- Ensure that no water is able to enter the product.

## 10. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 11. Technical data

Connected values	230V / 50 Hz / 16 A
Maximum power	3680 W
Measuring range: Voltage Power Power	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Internal consumption	< 0.5 W
Operating temperature	-10°C to +40°C

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. LCD-Display
2. FUNC = Änderung der Displayanzeige
3. SET = Einstellen diverser Werte
4. UP = Ändern des aktuellen Einstellungswerts
5. RESET = Zurücksetzen auf Werkseinstellungen / Löschen aller gespeicherten Daten

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Energiekostenmessgerät
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung



Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.

## 4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Mit diesem CAT II Messgerät dürfen keine Messungen an Gebäudeinstallationen (Steckdosen, Verteiler, Leitungen, etc.) durchgeführt werden. Es dürfen nur Messungen an Stromkreisen, die elektrisch mit dem Niederspannungsnetz verbunden sind. (Haushaltsgeräte, tragbares Werkzeug, etc.) durchgeführt werden.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen und mit dem öffentlichen Stromnetz verbundenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Der wiederaufladbare Akku darf nur von einer autorisierten Fachkraft gewechselt werden.

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Energiekostenmessgerät ermöglicht es, den Stromverbrauch Ihrer Elektrogeräte zu ermitteln.
- Neben der aktuellen Leistung und gemessenen Energiemenge kann das Energiekostenmessgerät die Netzspannung, Stromstärke, Netzfrequenz, und den Power Factor anzeigen.
- Die Werte des Energiekostenmessgerätes liefern keine Grundlage für eine Abrechnung von Stromkosten zwischen Energieversorger und Verbraucher.

## 6. Inbetriebnahme / Eingabe des Strompreises (Euro/kWh)

### Hinweis



- Sollte sich das Energiekostenmessgerät nicht in Betrieb nehmen lassen, drücken Sie für einige Sekunden die Reset - Taste (5).
- Der wiederaufladbare Akku wird während des Betriebs geladen.
- Bei längerer Nichtbenutzung entlädt sich der interne Akku. Stecken Sie das Energiekostenmessgerät alle 3 Monate für ca. 24 Stunden in eine Steckdose, um den internen Akku zu laden.

Drücken Sie die FUNC-Taste, nacheinander erscheinen im Display folgende Anzeigen:

- VOLTac: Anzeige von Netzspannung, Netzfrequenz und Uhrzeit
- AMP: Anzeige von Strom, Powerfaktor und Uhrzeit
- WATT: Anzeige von Leistung, Powerfaktor und Uhrzeit
- WATT max: Anzeige der max. Leistung
- kWh: Anzeige der verbrauchten kWh, Powerfaktor und Uhrzeit
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Anzeige von Gesamtpreis und Nutzungsdauer
- PRICE1: Anzeige von Preis 1 und Nutzungsdauer, erscheint nur wenn für PRICE 1 bereits ein Wert in Cent / kWh eingegeben wurde
- PRICE2: Anzeige von Preis 2 und Nutzungsdauer, erscheint nur wenn für PRICE 2 bereits ein Wert in Cent / kWh eingegeben wurde

### 6.1 Uhrzeit einstellen

- FUNC-Taste drücken bis CLOCK im Display angezeigt wird
- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste den entsprechenden Wochentag einstellen
- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste die Stunde einstellen  
SET-Taste drücken und mit der UP-Taste die Minuten einstellen
- SET-Taste drücken, um die Einstellungen zu speichern
- UP-Taste drücken, um zwischen 12h/24h Modus zu wählen

### 6.2 Preis einstellen

Falls Sie zwei unterschiedliche Strompreise bei Ihrem Stromanbieter haben, (z. B. Normaltarif und Nachtтарif), können Sie beide beim Energiekostenmessgerät einstellen und zusätzlich den Zeitraum (Wochentag/e und Uhrzeit) zu dem der jeweilige Tarif gilt. Haben Sie nur einen Strompreis der rund um die Uhr gilt, müssen Sie nur bei Preis 1 die Stromkosten eingeben. Wochentage, Uhrzeit und die Daten bei Preis 2 sollen dann freigelassen werden.

- Halten Sie die FUNC-Taste für einige Sekunden gedrückt, bis im Display COST/kWh angezeigt wird
- SET-Taste drücken, um Preis 1 einzustellen. Wählen Sie mit der SET-Taste diejenige Stelle, die Sie eingeben möchten.
- Geben Sie mit der UP-Taste den gewünschten Wert ein



- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste die entsprechenden Wochentage einstellen
- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste die entsprechende Uhrzeit einstellen
- SET-Taste drücken, um die Einstellungen zu speichern
- Nach Einstellen von Preis 1 drücken Sie die FUNC-Taste, um Preis 2 einzustellen.
- Sollten Sie nur einen Strompreis haben, geben Sie bei Preis 2 keine Werte ein.
- Wiederholen Sie dazu die oben genannten Schritte
- Nach Einstellen von Preis 2 drücken Sie die FUNC-Taste, um den max. Überlastwert einzustellen
- SET-Taste drücken, anschließend diejenige Stelle auswählen, die Sie eingeben möchten
- Geben Sie mit der UP-Taste den gewünschten Wert ein
- SET-Taste drücken, um die Einstellung zu speichern
- Halten Sie die FUNC-Taste für einige Sekunden, um zur normalen Anzeige zurückzukehren

## 7. Messung

### Hinweis



- Spannung bzw. Leistung der angeschlossenen Geräte dürfen 230 V bzw. 3680 W nicht überschreiten.
- Beachten Sie hierzu die Angaben auf dem Typenschild der angeschlossenen Geräte.
- Sollten Sie einen elektrischen Verbraucher mit mehr als 3680W anschließen, erscheint **OVERLOAD**.
- Es empfiehlt sich den Energieverbrauch eines Gerätes über einen längeren Zeitraum zu messen und bei Bedarf auf den Jahresverbrauch hochzurechnen.
- Stecken Sie das Energiekostenmessgerät in eine herkömmliche Schutzkontakt-Steckdose.
- Stecken Sie das zu messende Elektrogerät bzw. dessen Netzleitung in die Steckdose des Energiekostenmessgerätes. Die Verbrauchsmessung startet automatisch.
- Drücken Sie die FUNC-Taste, um die Anzeige des Displays zu ändern.
- Trennen Sie das Elektrogerät vom Energiekostenmessgerät bzw. das Energiekostenmessgerät vom Netz, um die Messung zu beenden

## 8. Zurücksetzen des Messgerätes (Reset)

- Drücken Sie die Reset-Taste (5) mithilfe eines spitzen Gegenstandes, um das Energiekostenmessgerät zurückzusetzen.

## 9. Wartung und Pflege

### Hinweis

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 10. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 11. Technische Daten

Anschlusswerte	230V / 50 Hz / 16 A
Maximale Leistung	3680 W
Messbereich: Spannung Strom Leistung	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Eigenverbrauch	< 0,5 W
Betriebstemperatur	-10°C bis +40°C

## Éléments de commande et d'affichage

1. Écran LCD
2. FUNC = Modification de l'affichage
3. SET = Réglage de diverses valeurs
4. UP = Modification de la valeur de réglage actuelle
5. RESET = Réinitialisation des réglages d'usine/  
suppression de toutes les données mémorisées

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Compteur de dépenses énergétiques
- Le présent mode d'emploi

## 3. Explication des symboles d'identification du produit



Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.

## 4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- N'utilisez en aucun cas plusieurs modèles de ce produit branchés en série l'un derrière l'autre.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement sur un réseau d'alimentation tel qu'indiqué sur l'étiquette signalétique.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.
- N'utilisez pas cet appareil de mesure CAT II pour mesurer les installations de bâtiments (prises de courant, distributeurs, câbles, etc.) Mesurez uniquement les circuits électriques reliés au réseau basse tension (appareils ménagers, outils portables, etc.).

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

### Avertissement



- Utilisez ce produit uniquement sur une prise électrique reliée au réseau électrique public et homologuée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.
- La batterie rechargeable ne doit être remplacée que par un spécialiste agréé.

## 5. Utilisation conforme

- Le compteur de dépenses énergétiques permet de déterminer la consommation d'électricité de vos appareils électriques.
- Outre la puissance actuelle et la quantité d'énergie mesurée, le compteur de dépenses énergétiques peut afficher la tension du réseau, l'intensité du courant, la fréquence du réseau et le facteur de puissance.
- Les valeurs du compteur de dépenses énergétiques ne constituent aucunement une base pour la facturation des coûts d'électricité entre le fournisseur d'énergie et le consommateur.

## 6. Mise en service/Saisie du prix de l'électricité (Euro/kWh)

### Remarque



- Si le compteur de dépenses énergétiques ne peut pas être mis en service, appuyez pendant quelques secondes sur la touche Reset (5).
- La batterie rechargeable se charge pendant le fonctionnement.
- En cas d'inutilisation prolongée, la batterie interne se décharge. Branchez le compteur de dépenses énergétiques tous les 3 mois pendant environ 24 heures dans une prise de courant pour charger la batterie interne.

Appuyez sur la touche FUNC, les indications suivantes apparaissent successivement à l'écran :

- VOLTac: affichage de la tension et de la fréquence du réseau, ainsi que de l'heure
- AMP: affichage du courant, du facteur de puissance et de l'heure
- WATT: affichage de la puissance, du facteur de puissance et de l'heure
- WATT max: affichage de la puissance maximale
- kWh: affichage des kWh consommés, du facteur de puissance et de l'heure
- TOTAL PRICE ; TOTAL ON TIME : affichage du prix total et de la durée d'utilisation
- PRICE1: affichage du prix 1 et de la durée d'utilisation, apparaît uniquement si une valeur en centimes/kWh a déjà été saisie pour PRICE 1
- PRICE2: affichage du prix 2 et de la durée d'utilisation, apparaît uniquement si une valeur en centimes/kWh a déjà été saisie pour PRICE 2

### 6.1 Réglage de l'heure

- Appuyez sur la touche FUNC jusqu'à ce que CLOCK apparaisse dans l'écran.
- Appuyez sur la touche SET et réglez le jour de la semaine correspondant avec la touche UP.
- Appuyez sur la touche SET et réglez l'heure avec la touche UP.  
Appuyez sur la touche SET et réglez les minutes avec la touche UP.
- Appuyez sur la touche SET pour mémoriser les réglages.
- Appuyez sur la touche UP pour choisir entre le mode 12h/24h.

### 6.2 Réglage du prix

Si vous avez deux tarifs d'électricité différents auprès de votre fournisseur d'électricité (p. ex. tarif normal et tarif de nuit), vous pouvez les régler tous les deux sur le compteur de dépenses énergétiques et indiquer de plus la période (jour(s) de la semaine et heures) à laquelle le tarif correspondant est valable. Si vous n'avez qu'un prix de l'électricité valable 24 heures sur 24, vous ne devez saisir les coûts de l'électricité que pour le prix 1. Les jours de la semaine, l'heure et les dates du prix 2 doivent alors être laissés vides.

- Maintenez la touche FUNC enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran affiche COST/Kwh.
- Appuyez sur la touche SET pour régler le prix 1. Sélectionnez le chiffre que vous souhaitez saisir à l'aide de la touche SET.
- Saisissez la valeur souhaitée avec la touche UP.

- Appuyez sur la touche SET et réglez les jour de la semaine correspondants avec la touche UP.
- Appuyez sur la touche SET et réglez l'heure correspondante avec la touche UP.
- Appuyez sur la touche SET pour mémoriser les réglages.
- Après avoir réglé le prix 1, appuyez sur la touche FUNC pour régler le prix 2.
- Si vous n'avez qu'un seul prix de l'électricité, ne saisissez aucune valeur pour le prix 2.
- Répétez les étapes ci-dessus.
- Après avoir réglé le prix 2, appuyez sur la touche FUNC pour régler la valeur de surcharge maximale.
- Appuyez sur la touche SET, puis sélectionnez la position que vous souhaitez saisir.
- Saisissez la valeur souhaitée avec la touche UP.
- Appuyez sur la touche SET pour mémoriser les réglages.
- Maintenez la touche FUNC enfoncée pendant quelques secondes pour revenir à l'affichage normal.

## 7. Mesure

### Remarque



- La tension ou la puissance des appareils raccordés ne doit pas dépasser 230 V ou 3 680 W.
- Respectez à cet effet les indications figurant sur la plaque signalétique des appareils raccordés.
- Si vous connectez un appareil électrique de plus de 3 680 W, l'écran affiche **OVERLOAD**.
- Il est recommandé de mesurer la consommation d'énergie d'un appareil sur une longue période et, si nécessaire, de l'extrapoler à la consommation annuelle.

- Branchez le compteur de dépenses énergétiques dans une prise de courant traditionnelle avec contact de protection.
- Branchez l'appareil électrique à mesurer ou son câble d'alimentation dans la prise du compteur de dépenses énergétiques. La mesure de la consommation démarre automatiquement.
- Appuyez sur la touche FUNC pour modifier l'affichage de l'écran.
- Déconnectez l'appareil électrique du compteur de dépenses énergétiques ou du compteur de dépenses énergétiques du réseau pour terminer la mesure.

## 8. Réinitialisation le compteur (Reset)

### Remarque



- Une réinitialisation permet de rétablir les réglages d'usine de l'appareil.
- Toutes les données enregistrées de l'appareil sont alors effacées.
- Une réinitialisation peut s'avérer nécessaire si l'appareil ne réagit plus ou si vous souhaitez réinitialiser les données mémorisées.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation (5) à l'aide d'un objet pointu pour réinitialiser le compteur de dépenses énergétiques.

## 9. Maintenance et entretien

### Remarque



- Débranchez impérativement l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.
- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 10. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 11. Caractéristiques techniques

Valeurs de raccordement	230 V/50 Hz/16 A
Puissance maximale	3 680 W
Plage de mesure : Tension Courant Puissance	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Consommation propre	< 0,5 W
Température de fonctionnement	-10°C à +40°C

## Elementos de control e indicadores

1. Pantalla LCD
2. FUNC = Cambio de visualización
3. SET = Ajuste de los diversos valores
4. UP = Cambiar el valor de ajuste actual
5. RESET = Restablecimiento de los ajustes de fábrica/Borrar todos los datos almacenados

Gracias por adquirir un producto de Hama. Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Medidor de costes energéticos
- Este manual de instrucciones

## 3. Aclaración de los símbolos de marcado del producto



Este producto solo está previsto para usarse en el interior de edificios.

## 4. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Nunca conecte en serie varios ejemplares de este producto.
- El producto solo debe utilizarse conectado a una red de suministro eléctrico, tal y como se indica en la placa de características.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- No eche la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- Este medidor CAT II no debe utilizarse para realizar mediciones en instalaciones de edificios (tomas de corriente, distribuidores, cables, etc.). Las mediciones solo pueden realizarse en circuitos conectados eléctricamente a una red de baja tensión (electrodomésticos, dispositivos portátiles, etc.).

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

## Advertencia



- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente homologada y con suministro de la red pública. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.
- La batería recargable únicamente puede ser sustituida por un especialista autorizado.

## 5. Uso previsto

- El medidor de costes energéticos permite evaluar el consumo de energía de sus aparatos eléctricos.
- Además de la potencia real y la cantidad de energía, el contador de costes energéticos también muestra la tensión de red, la intensidad de la corriente, la frecuencia de la red y el factor de potencia.
- Los valores mostrados por el medidor de costes energéticos no proporcionan una base para la facturación de los costes entre el proveedor de energía y el consumidor.

## 6. Funcionamiento/Introducción del precio de la electricidad (Euro/kWh)

### Nota



- Si el medidor de costes no se pone en funcionamiento, pulse el botón de reinicio (5) durante unos segundos.
- La batería recargable se recarga durante el funcionamiento.
- Si el dispositivo no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, la batería interna se descargará. Conecte el medidor de costes a una toma de corriente durante aproximadamente 24 horas cada 3 meses para que la batería interna recargable se cargue.

Pulse la tecla FUNC, aparecerán en la pantalla sucesivamente las siguientes indicaciones:

- VOLTac: Indica la tensión de la red, la frecuencia de la red y la hora

- AMP: Indica la corriente, el factor de potencia y la hora
- WATT: Muestra la potencia, el factor de potencia y la hora
- WATT max: Muestra la potencia máxima
- kWh: Muestra los kWh consumidos, el factor de potencia y la hora
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Muestra el precio total y la duración del uso
- PRICE1: Muestra el precio 1 y la duración del uso, solo aparece si ya se ha introducido el valor PRICE 1 en céntimos/kWh
- PRICE2: Muestra el precio 2 y la duración del uso, solo aparece si ya se ha introducido el valor PRICE 2 en céntimos/kWh

### 6.1 Ajuste de la hora

- Pulse el botón FUNC hasta que se muestre CLOCK en la pantalla
- Pulse el botón SET y ajuste el día de la semana correspondiente con el botón UP.
- Pulse el botón SET y ajuste la hora con el botón UP.  
Pulse el botón SET y ajuste los minutos con el botón UP.
- Pulse el botón SET para guardar los ajustes.
- Pulse el botón UP para seleccionar entre la visualización 12h/24h

### 6.2 Ajuste del precio

Si dispone de dos tarifas eléctricas diferentes (por ejemplo, una tarifa normal y una tarifa nocturna), en el medidor puede configurar ambas, y también el intervalo (día/s de la semana y hora) en el que se aplica cada una. Si cuenta con una tarifa única, basta con introducir los costes de electricidad en el Precio 1. Los días de la semana, la hora y las fechas en el precio 2 deben dejarse en blanco.

- Mantenga pulsado el botón FUNC durante unos segundos hasta que en la pantalla se muestre COST/Kwh.
- Pulse el botón SET para ajustar el Precio 1. Seleccione con el botón SET el valor que desea introducir.
- Introduzca el valor deseado con el botón UP.
- Pulse el botón SET y sírvase de la tecla UP para fijar los días de la semana correspondientes.
- Pulse el botón SET y ajuste la hora correspondiente con el botón UP.
- Pulse el botón SET para guardar los ajustes.
- Tras fijar el Precio 1, pulse el botón FUNC para fijar el Precio 2.

- Si cuenta con una única tarifa, no introduzca ningún valor en el Precio 2.
- Para ello, repita los pasos anteriores
- Tras fijar el Precio 2, pulse FUNC para fijar el valor máximo de sobrecarga.
- Pulse el botón SET y seleccione la cifra que desea introducir.
- Introduzca el valor deseado con el botón UP.
- Pulse el botón SET para guardar los ajustes.
- Mantenga pulsado FUNC durante unos segundos para volver a la pantalla normal.

## 7. Medición

### Nota



- El voltaje o la potencia de los dispositivos conectados no debe superar los 230 V o los 3680 W.
- Observe la información de la placa de características de los dispositivos conectados.
- Si conecta un consumidor eléctrico de más de 3680 W, aparecerá **OVERLOAD**.
- Es aconsejable medir el consumo de energía de un aparato durante un periodo de tiempo largo y ponderarlo con el consumo anual.
- Conecte el medidor a una toma de corriente convencional con toma de tierra.
- Conecte el aparato eléctrico que desea medir o su cable de alimentación en la toma del medidor. La medición del consumo se inicia automáticamente.
- Pulse el botón FUNC para cambiar la visualización.
- Desconecte el dispositivo eléctrico del medidor, o desconecte el medidor de la red eléctrica para finalizar la medición

## 8. Reiniciar el medidor (Reset)

### Nota



- El reinicio restablece la unidad a sus ajustes de fábrica.
- Esto borrará todos los datos almacenados.
- Un reinicio puede ser necesario si el dispositivo no responde o si desea restablecer los datos almacenados.
- Pulsa el botón Reset (5) con una punta fina para reiniciar el medidor.

## 9. Mantenimiento y cuidado

### Nota

Desconecte siempre el aparato de la red antes de limpiarlo y cuando no lo utilice durante un largo periodo de tiempo.

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- No deje que entre agua en el producto.

## 10. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 11. Datos técnicos

Valores de conexión	230V / 50 Hz / 16 A
Potencia máxima	3680 W
Rango de medición: Tensión Corriente Potencia	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Consumo propio	< 0,5 W
Temperatura de funcionamiento:	-10°C hasta +40°C

**Bedieningselementen en weergaven/indicaties**

1. Lcd-display
2. FUNC = Verandering van de displayweergave
3. SET = Instellen van diverse waarden
4. UP = Wijzigen van de huidige instellingswaarde
5. RESET = Resetten naar de fabrieksinstellingen / verwijderen van alle opgeslagen gegevens

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

**1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies****Gevaar voor een elektrische schok**

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

**Waarschuwing**

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

**Aanwijzing**

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

**2. Inhoud van de verpakking**

- Energiekosten-meetapparaat
- deze gebruiksaanwijzing

**3. Verklaring van symbolen voor productmarkering**

Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.

**4. Veiligheidsinstructies**

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Sluit nooit meerdere exemplaren van dit product achter elkaar in serie aan.
- Het product mag alleen op een lichtnet zoals aangeduid op het typeplaatje worden gebruikt.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.
- Met dit CAT II-meettoestel mogen geen metingen aan gebouwinstallaties (stopcontacten, verdelers, kabels etc.) worden uitgevoerd. Uitsluitend toegestaan zijn metingen aan stroomcircuits die elektrisch op het laagspanningsnet zijn aangesloten. (huishoudelijke apparaten, draagbaar gereedschap, etc.) worden uitgevoerd.

**Gevaar voor een elektrische schok**

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.



## Waarschuwing



- Gebruik het product alleen met een goedgekeurd stopcontact dat op het openbare stroomnet is aangesloten. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- De oplaadbare accu mag alleen door een geautoriseerde specialist worden vervangen.

## 5. Beoogd gebruik

- Het energiekosten-meetapparaat maakt het mogelijk om het stroomverbruik van uw elektronische apparaten te bepalen.
- Naast het huidige vermogen en de gemeten hoeveelheid energie kan het energiekosten-meetapparaat de netspanning, stroom, netfrequentie en de arbeidsfactor weergeven.
- De waarden van het energiekosten-meetapparaat bieden geen basis voor de facturering van elektriciteitskosten tussen energieleverancier en consument.

## 6. Ingebruikneming / invoeren van de elektriciteitsprijs (Euro/kWh)

### Aanwijzing



- Als het energiekosten-meetapparaat niet kan worden ingeschakeld, druk dan enkele seconden op de reset-knop (5).
- De oplaadbare accu wordt tijdens het gebruik opgeladen.
- De interne accu zal ontladen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Steek het energiekosten-meetapparaat elke 3 maanden ongeveer 24 uur in een stopcontact om de interne accu op te laden.

Druk op de FUNC-knop, de volgende weergaven verschijnen na elkaar op het display:

- VOLTac: Weergave van netspanning, netfrequentie en tijd
- AMP: Weergave van stroom, arbeidsfactor en tijd

- WATT: Weergave van vermogen, arbeidsfactor en tijd
- WATT max: Weergave van het max. vermogen
- kWh: Weergave van de verbruikte kWh, arbeidsfactor en tijd
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Weergave van de totale prijs en gebruiksduur
- PRICE1: Weergave van prijs 1 en gebruiksduur, verschijnt alleen als bij PRICE 1 al een waarde in cent/kWh is ingevoerd
- PRICE2: Weergave van prijs 2 en gebruiksduur, verschijnt alleen als bij PRICE 2 al een waarde in cent/kWh is ingevoerd

### 6.1 Tijd instellen

- Druk op de FUNC-knop totdat CLOCK op het display verschijnt
- Druk op de SET-knop en stel met de UP-knop de juiste dag van de week in
- Druk op de SET-knop en stel met de UP-knop het uur in  
Druk op de SET-knop en stel met de UP-knop de minuten in
- Druk op de SET-knop om de instellingen op te slaan
- Druk op de UP-knop om tussen 12h/24h-modus te kiezen

### 6.2 Prijzen instellen

- Als u twee verschillende elektriciteitsprijzen bij uw elektriciteitsleverancier hebt (bijv. normaal tarief en nachttarief), dan kunt u deze beide op het energiekosten-meetapparaat instellen, evenals de periode (weekdag/weekdagen en tijd) waarop het betreffende tarief van toepassing is. Als u één elektriciteitsprijs hebt die de klok rond geldt, dan hoeft u alleen bij prijs 1 de elektriciteitskosten in te vullen. De dagen van de week, de tijd en de data bij prijs 2 moeten dan niet worden ingevuld.
- Houd de FUNC-knop een paar seconden ingedrukt totdat er COST/kWh op het display verschijnt
  - Druk op de SET-knop om prijs 1 in te stellen. Kies met de SET-knop de positie die u wilt invoeren.
  - Voer met de UP-knop de gewenste waarde in
  - Druk op de SET-knop en stel met de UP-knop de betreffende weekdagen in
  - Druk op de SET-knop en stel met de UP-knop de betreffende tijd in
  - Druk op de SET-knop om de instellingen op te slaan
  - Druk na het instellen van prijs 1 op de FUNC-knop om prijs 2 in te stellen.

- Als u één elektriciteitsprijs hebt, vul dan bij prijs 2 geen waarden in.
- Herhaal hiervoor de bovenstaande stappen
- Druk na het instellen van prijs 2 op de FUNC-knop om de maximale overbelastingswaarde in te stellen
- Druk op de SET-knop en selecteer vervolgens de positie die u wilt invoeren
- Voer met de UP-knop de gewenste waarde in
- Druk op de SET-knop om de instelling op te slaan
- Houd de FUNC-knop een paar seconden ingedrukt om naar de normale weergave terug te keren

## 7. Meting

### Aanwijzing



- De spanning of het vermogen van de aangesloten apparaten mag niet hoger dan 230 V of 3680 W zijn.
- Neem de informatie op het typeplaatje van de aangesloten apparaten in acht.
- Als u een elektrische verbruiker met meer dan 3680W aansluit, dan verschijnt **OVERLOAD**.
- Het is aan te raden om het energieverbruik van een apparaat over een langere periode te meten, en dit desgewenst naar het jaarverbruik te extrapoleren.
- Steek het energiekosten-meetapparaat in een geaard stopcontact.
- Steek het te meten elektrische apparaat of het netsnoer in het stopcontact van het energiekosten-meetapparaat. De verbruiksmeting start automatisch.
- Druk op de FUNC-knop om de weergave op het display te wijzigen.
- Koppel het elektrische apparaat los van het energiekosten-meetapparaat of het energiekosten-meetapparaat van het lichtnet om de meting te beëindigen

## 8. Het energiekosten-meetapparaat opnieuw instellen (reset)

### Aanwijzing



- Met een reset wordt het apparaat terug naar de fabrieksinstellingen gezet.
- Hierbij worden alle gegevens verwijderd die op het apparaat zijn opgeslagen.
- Een reset kan nodig zijn als het apparaat niet meer reageert of als u de opgeslagen gegevens wilt resetten.
- Gebruik een puntig voorwerp om de reset-knop (5) in te drukken om het energiekosten-meetapparaat te resetten.

## 9. Onderhoud en verzorging

### Aanwijzing



Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terecht komt.

## 10. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 11. Technische gegevens

Aansluitwaarden	230V / 50 Hz / 16 A
Maximaal vermogen	3680 W
Meetbereik: Spanning Stroom Vermogen	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Eigen verbruik	< 0,5 W
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +40°C

### Elementy sterujące i wskaźniki

1. Wyświetlacz LCD
2. FUNC = Zmiana wyświetlacza
3. SET = Ustawienia różnych wartości
4. UP = Zmiana bieżącej wartości ustawień
5. RESET = Przywracanie ustawień domyślnych / Usuwanie wszystkich zapisanych danych

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hamal! Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości.

### 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

#### Ryzyko porażenia prądem



Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

#### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

#### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

### 2. Zawartość zestawu

- Miernik zużycia kosztów energii
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Objasnienie symboli na etykiecie produktu



Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

### 4. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nigdy nie łączyć szeregowo kilku egzemplarzy tego produktu.
- Produkt wolno podłączać do sieci zasilania prądem wyłączając zgodnie z opisem na tabliczce znamionowej.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Za pomocą urządzenia pomiarowego CAT II nie wolno wykonywać pomiarów instalacji budynków (gniazdek, rozdzielaczy, przewodów itp.). Dozwolone są tylko pomiary na obwodach, które są elektrycznie podłączone do sieci niskiego napięcia (sprzęt AGD, narzędzia przenośne itp.).

#### Ryzyko porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz AC, przewód zasilacza lub przewód zasilania sieciowego są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

## Ostrzeżenie



- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazdka wtykowego połączony z publiczną siecią elektryczną. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.
- Ładowalny akumulator może być wymieniany jedynie przez autoryzowany, wykwalifikowany personel.

## 5. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Miernik zużycia kosztów energii umożliwia określenie zużycia energii urządzenia elektrycznego.
- Poza aktualną mocą i mierzoną ilością energii miernik zużycia kosztów energii może wskazywać napięcie sieciowe, natężenie prądu, częstotliwość zasilania i współczynnik mocy.
- Wartości miernika zużycia energii nie stanowią podstawy do rozliczania kosztów energii pomiędzy dostawcami energii i odbiornikami.

## 6. Uruchomienie / Wprowadzanie ceny energii elektrycznej (euro/kWh)



### Wskazówka

- Jeśli miernik zużycia kosztów energii nie chce się uruchomić, należy nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk Reset (5).
- Ładowalny akumulator jest ładowany podczas pracy.
- W przypadku dłuższego nieużywania wewnętrzny akumulator się rozładowuje. Miernik zużycia kosztów energii należy podłączać do gniazda co 3 miesiące na ok. 24 godziny, aby naładować wewnętrzny akumulator.

Nacisnąć przycisk FUNC, na wyświetlaczu zostaną podane kolejno następujące wskaźniki:

- VOLTac: Wskazanie napięcia sieciowego, częstotliwości zasilania i godziny
- AMP: Wskazanie zasilania, współczynnika mocy i godziny
- WATT: Wskazanie mocy, współczynnika mocy i godziny

- WATT max: Wskazanie maks. mocy
- kWh: Wskazanie zużytych kWh, współczynnika mocy i godziny
- TOTAL PRICE [CAŁKOWITA CENA]; TOTAL ON TIME [CAŁKOWITY CZAS PRACY]: Wskazanie ceny ogólnej i okresu użytkowania
- PRICE1: Wskazanie Ceny 1 i okresu użytkowania jest wyświetlane jedynie w przypadku, jeśli dla PRICE 1 została już podana wartość wyrażona w centach/kWh
- PRICE2: Wskazanie Ceny 2 i okresu użytkowania jest wyświetlane jedynie w przypadku, jeśli dla PRICE 2 została już podana wartość wyrażona w centach/kWh

### 6.1 Ustawienie godziny

- Nacisnąć przycisk FUNC i przytrzymać do momentu, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlony CLOCK
- Nacisnąć przycisk SET i przy pomocy przycisku UP ustawić odpowiedni dzień tygodnia
- Nacisnąć przycisk SET i ustawić godzinę przy pomocy przycisku UP
- Nacisnąć przycisk SET i przy pomocy przycisku UP ustawić minuty
- Nacisnąć przycisk SET, aby zapisać ustawienia
- Nacisnąć przycisk UP, aby wybierać pomiędzy trybami 12 h/24 h

### 6.2 Ustawienie ceny

W przypadku dwóch różnych cen prądu od dostawcy energii (np. zwykła taryfa i taryfa nocna), istnieje możliwość ich ustawienia na mierniku zużycia kosztów energii a dodatkowo także okresu (dzień/dni tygodnia i godzina), jaki obowiązuje dla danej taryfy. Jeśli cena prądu obowiązuje przez całą dobę, należy podać jedynie Cenę 1 kosztów energii. W takim przypadku należy pominąć dni tygodnia, godzinę i dane dotyczące Ceny 2.

- Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk FUNC, do momentu wskazania na wyświetlaczu COST/kWh
- Nacisnąć przycisk SET, aby ustawić Cenę 1. Przy pomocy przycisku SET wybrać te miejsca, które mają zostać uzupełnione.
- Przy pomocy przycisku UP wprowadzić wybraną wartość
- Nacisnąć przycisk SET i ustawić odpowiedni dzień tygodnia przy pomocy przycisku UP
- Nacisnąć przycisk SET i ustawić odpowiednią godzinę przy pomocy przycisku UP
- Nacisnąć przycisk SET, aby zapisać ustawienia

- Po ustawieniu Ceny 1, nacisnąć przycisk FUNC, aby ustawić Cenę 2.
- Jeśli jest tylko jedna cena energii elektrycznej, należy wprowadzać żadną wartość dla Ceny 2.
- W tym celu należy powtórzyć wymienione powyżej kroki
- Po ustawieniu Ceny 2, nacisnąć przycisk FUNC, aby ustawić maksymalną wartość przeciążeniową
- Nacisnąć przycisk SET, następnie wybrać te miejsca, które mają zostać uzupełnione
- Przy pomocy przycisku UP wprowadzić wybraną wartość
- Nacisnąć przycisk SET, aby zapisać ustawienie
- Przytrzymać przycisk FUNC przez kilka sekund, aby powrócić do normalnego wskazania

## 7. Pomiar

### Wskazówka

- Napięcie lub moc podłączonych urządzeń nie mogą przekraczać 230 V lub 3680 W.
- Należy przestrzegać danych znajdujących się na tabliczce znamionowej podłączonego urządzenia.
- W przypadku podłączenia odbiornika elektrycznego o mocy przekraczającej 3680 W, pojawi się **OVERLOAD**.
- Zaleca się pomiar zużycia energii urządzenia przez dłuższy czas a w razie potrzeby oszacowanie zużycia rocznego.
- Podłączyć miernik zużycia kosztów energii do zwykłego gniazda z uziemieniem.
- Podłączyć elektryczne urządzenie pomiarowe lub jego zasilacz sieciowy do gniazda miernika zużycia kosztów energii. Pomiar zużycia energii rozpoczyna się automatycznie.
- Nacisnąć przycisk FUNC, aby zmienić wskazania wyświetlacza.
- Odłączyć urządzenie elektryczne od miernika zużycia kosztów energii lub miernik zużycia kosztów energii od sieci, aby zakończyć pomiar

## 8. Resetowanie miernika

### Wskazówka

- Reset przywraca urządzenie do ustawień fabrycznych.
- Zostają przy tym usunięte wszystkie zapisane dane.
- Reset może być konieczny, jeśli urządzenie przestaje reagować lub zapisane dane mają zostać zresetowane.
- Nacisnąć przycisk Reset (5) przy pomocy ostrego przedmiotu, aby zresetować miernik zużycia kosztów energii.

## 9. Czyszczenie i konserwacja

### Wskazówka

Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy koniecznie odłączyć od prądu.

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Upewnić się, że do produktu nie dostanie się woda.

## 10. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 11. Dane techniczne

Wartości przyłączeniowe	230 V / 50 Hz / 16 A
Moc maksymalna	3680 W
Zakres pomiarowy: Napięcie Zasilanie Moc	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Zużycie energii	< 0,5 W
Temperatura pracy	-10°C do +40°C

## Kezelőelemek és kijelzők

1. LCD kijelző
2. FUNC = kijelző módosítása
3. SET = különböző értékek beállítása
4. UP = aktuális beállításértékek módosítása
5. RESET = alapbeállítások visszaállítása/összes elmentett adat törlése

Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Áramütés veszélye



Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Energiaköltség-mérőműszer
- a jelen használati útmutató

## 3. A termék jelzőszimbólumainak magyarázata



A termék csak épületen belüli használatra készült.

## 4. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.

- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Soha ne kapcsoljon több ilyen terméket egymás után sorba.
- A terméket kizárólag olyan hálózatról szabad üzemeltetni, amely megfelel az adattábla követelményeinek.
- A terméket ne tárolja, ne töltsé és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemekeket.
- Ezzel a CAT II mérőműszerral nem szabad méréseket végezni épületen belüli berendezéseken (aljzatok, elosztók, vezetékek stb.). Csak olyan áramkörökön szabad méréseket végezni, amelyek elektromosan kisfeszültségű hálózatra vannak csatlakoztatva. (háztartási készülékek, hordozható szerszámok stb.).

### Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberrel.

## Figyelmeztetés



- A terméket kizárólag megfelelően engedélyezett, nyílt elektromos hálózathoz csatlakoztatott aljzatról üzemeltesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozóaljzatot kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatról.
- Elosztó használata esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.
- Az újratölthető akkumulátort csak arra felhatalmazott szakember cserélheti le.

## 5. Rendeltetészerű használat

- Az energiaköltség-mérőműszer lehetővé teszi elektromos készülékei áramfelhasználásának követését.
- Az aktuális teljesítmény és a mért energiameennyiség mellett az energiaköltség-mérőműszer a hálózati feszültséget, az áramerősséget, a hálózati frekvenciát és a teljesítménytényezőt is meg tudja jeleníteni.
- Az energiaköltség-mérőműszer értékei nem szolgálnak az energiaszolgáltató és a felhasználó között felmerült áramköltségek alapjául.

## 6. Üzembe helyezés/Villamosenergia-ár bevitelle (euró/kWh)

### Megjegyzés



- Ha az energiaköltség-mérőműszert nem sikerül üzembe helyezni, nyomja meg és néhány másodpercig tartsa lenyomva a Reset gombot (5).
- Az újratölthető akkumulátor működés közben töltődik.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, a belső akkumulátor lemerül. A belső akkumulátor feltöltéséhez 3 havonta kb. 24 órára csatlakoztassa az energiaköltség-mérőműszert az elektromos hálózathoz.

Nyomja meg a FUNC gombot, ezután a következő jelzések jelennek meg a kijelzőn:

- VOLTac: Hálózati feszültség, hálózati frekvencia és pontos idő kijelzése
- AMP: Áram, teljesítménytényező és pontos idő kijelzése

- WATT: Teljesítmény, teljesítménytényező és pontos idő kijelzése
- WATT max.: Maximális teljesítmény kijelzése
- kWh: Felhasznált kWh, teljesítménytényező és pontos idő kijelzése
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Teljes ár és hasznos élettartam kijelzése
- PRICE1: Az 1. ár és a hasznos élettartam csak akkor jelenik meg, ha a PRICE 1-hez a Cent/kWh érték már bevitelre került
- PRICE2: Az 2. ár és a hasznos élettartam csak akkor jelenik meg, ha a PRICE 2-hez a Cent / kWh érték már bevitelre került

### 6.1 Pontos idő beállítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a FUNC gombot, amíg a CLOCK felirat megjelenik a kijelzőn
- Nyomja meg a SET gombot, és az UP gombbal állítsa be a megfelelő napot
- Nyomja meg a SET gombot, és az UP gombbal állítsa be a megfelelő órát  
Nyomja meg a SET gombot, és az UP gombbal állítsa be a megfelelő percet
- A beállítások mentéséhez nyomja meg a SET gombot
- A 12 h/24 h módok közötti választáshoz nyomja meg az UP gombot

### 6.2 Ár beállítása

- Ha az Ön energiaszolgáltatója két különböző villamosenergia-árat vezet (pl. normál és éjszakai díjszabás), akkor az energiaköltség-mérőműszeren mindkét árat beállíthatja, továbbá az adott díjszabás a megfelelő időintervallumra (hét napja és pontos idő) vonatkozik. Ha csak egy éjjel-nappal érvényes villamosenergia-ára van, akkor csak az 1. árhoz kell megadnia a villamosenergia-költséget. A hét napjait, a pontos időt és az adatokat a 2. árnál üresen kell hagyni.
- Tartsa lenyomva a FUNC gombot néhány másodpercig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a COST/kWh felirat
  - Az 1. ár beállításához nyomja meg a SET gombot. Válassza ki a SET gombbal azt a helyet, amelyet szeretne megadni.
  - Adja meg az UP gombbal a kívánt értéket
  - Nyomja meg a SET gombot, és az UP gombbal állítsa be a hét megfelelő napjait
  - Nyomja meg a SET gombot, és az UP gombbal állítsa be a pontos időt
  - A beállítások mentéséhez nyomja meg a SET gombot

- Az 1. ár beállítása után nyomja meg a FUNC gombot a 2. ár beállításához.
- Ha csak egy villamosenergia-árral rendelkezik, akkor a 2. árhoz ne adjon meg értéket.
- Ismétlje meg a fent leírt lépéseket
- Az 2. ár beállítása után nyomja meg a FUNC gombot a maximális túlterhelési érték beállításához
- Nyomja meg a SET gombot, majd válassza ki a helyet, amelyet meg kíván adni
- Adja meg az UP gombbal a kívánt értéket
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a SET gombot
- A normál kijelzéshez tartsa a FUNC gombot néhány másodpercig lenyomva

## 7. Mérés

### Megjegyzés



- A csatlakoztatott eszközök feszültsége vagy teljesítménye nem haladhatja meg a 230 V-ot vagy a 3680 W-ot.
- Ehhez vegye figyelembe a csatlakoztatott eszközök adattábláján található információkat.
- Ha 3680 W-nál nagyobb teljesítményű elektromos fogyasztót csatlakoztat, akkor az **OVERLOAD** felirat jelenik meg.
- Egy készülék energiafogyasztását célszerű hosszabb időn keresztül mérni, és szükség esetén kiszámítani a várható éves fogyasztást.
- Csatlakoztassa az energiaköltség-mérőműszert egy hagyományos, földelt konnektorba.
- Csatlakoztassa a mérendő elektromos készüléket vagy annak hálózati kábelét az energiaköltség-mérőműszer aljzatába. A fogyasztásmérés automatikusan elindul.
- A kijelző módosításához nyomja meg a FUNC gombot.
- A mérés befejezéséhez válassza le az elektromos készüléket az energiaköltség-mérőműszerről vagy az energiaköltség-mérőműszert az elektromos hálózatról

## 8. A mérőműszer visszaállítása (Reset)

### Megjegyzés



- A Reset gomb visszaállítja az eszközt az alapbeállításokra.
- Ekkor az eszközön tárolt összes adat törlődik.
- Visszaállításra akkor lehet szükség, ha a készülék már nem reagál, vagy vissza szeretné állítani az alapbeállításokat.

- Az energiaköltség-mérőműszer visszaállításához nyomja meg a Reset gombot (5) egy hegyes tárgygal.

## 9. Karbantartás és gondozás

### Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, mindenképp válassza le az elektromos hálózatról.

- A terméket csak szöszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.

## 10. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 11. Műszaki adatok

Csatlakozási értékek	230 V/50 Hz/16 A
Maximális teljesítmény	3680 W
Mérési tartomány: Feszültség Áram- Teljesítmény	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Saját fogyasztás	< 0,5 W
Üzemi hőmérséklet	-10°C – +40°C



## Elemente de operare și afișaje

1. Afișaj LCD
2. FUNC = modificarea afișajului
3. SET = setarea diferitelor valori
4. UP = modificarea valorii de setare curente
5. RESET = resetarea la setările din fabrică/ștergerea tuturor datelor memorate

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Pericol de electrocutare



Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de electrocutare.

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolului și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Conținutul ambalajului

- Contor pentru costurile cu energia
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Explicarea simbolurilor denumirilor de produs



Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.

## 4. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.

- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu conectați niciodată mai multe produse în serie.
- Produsul poate fi folosit exclusiv la o rețea de alimentare conform descrierii de pe plăcuța de caracteristici.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatoarele.
- Acest aparat de măsură CAT II nu trebuie să fie utilizat pentru a efectua măsurători pe instalațiile din clădiri (prize, distribuitoare, cabluri etc.). Măsurătorile pot fi efectuate numai pe circuitele care sunt conectate electric la rețeaua de joasă tensiune. (aparate de uz casnic, unelte portabile etc.).

### Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

## Avertizare



- Utilizați produsul numai la o priză aprobată în acest sens și conectați la rețeaua electrică publică. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul butonului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, deconectați cablul de alimentare de la priză.
- În cazul prizelor multiple, trebuie să aveți în vedere ca puterea totală a prizei să nu fie depășită de consumatorii conectați.
- Deconectați produsul de la rețea, dacă nu îl utilizați o perioadă mai lungă de timp.
- Acumulatorul reîncărcabil poate fi înlocuit doar de un specialist autorizat.

## 5. Utilizarea conformă cu destinația

- Contorul pentru costurile cu energia permite determinarea consumului de curent al aparatelor dumneavoastră electrice.
- Pe lângă puterea curentă și cantitatea de energie măsurată, contorul pentru costurile cu energia poate afișa tensiunea de rețea, intensitatea curentului, frecvența de rețea și factorul de putere.
- Valorile indicate de contorul pentru costurile cu energia nu constituie o bază pentru facturarea costurilor de energie electrică între furnizorul de energie electrică și consumator.

## 6. Punerea în funcțiune/introducerea prețului la energia electrică (Euro/kWh)

### Indicație



- În cazul în care contorul pentru costurile cu energia nu poate fi pus în funcțiune, apăsați tasta Reset (5) timp de câteva secunde.
- Acumulatorul reîncărcabil se încarcă în timpul funcționării.
- Acumulatorul intern se va descărca dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp. La fiecare 3 luni, conectați la o priză contorul pentru costurile cu energia timp de aproximativ 24 de ore, pentru încărcarea acumulatorului intern.

Apăsați tasta FUNC; următoarele afișaje apar unul după altul:

- VOLTac: Afișarea tensiunii de rețea, a frecvenței de rețea și a orei
- AMP: Afișarea curentului, a factorului de putere și a orei
- WATT: Afișarea puterii, a factorului de putere și a orei

- WATT max: Afișarea puterii maxime
- kWh: Afișarea numărului de kWh consumați, a factorului de putere și a orei
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Afișarea prețului total și a duratei de utilizare
- PRICE1: Afișarea prețului 1 și a duratei de utilizare, apare doar atunci când a fost deja introdusă o valoare pentru PRICE 1, în cenți/kWh
- PRICE2: Afișarea prețului 2 și a duratei de utilizare, apare doar atunci când a fost deja introdusă o valoare pentru PRICE 2, în cenți/kWh

### 6.1 Setarea orei

- Apăsați tasta FUNC până când pe afișaj apare CLOCK
- Apăsați tasta SET și setați ziua corespunzătoare a săptămânii, cu ajutorul tastei UP
- Apăsați tasta SET și setați ora cu ajutorul tastei UP Apăsați tasta SET și setați minutele cu ajutorul tastei UP
- Apăsați tasta SET pentru memorarea setărilor
- Apăsați tasta UP pentru a selecta modul 12 h/24 h

### 6.2 Setarea prețului

Dacă aveți două prețuri diferite la energia electrică la furnizorul dvs. de energie electrică (de exemplu, tarif normal și tarif de noapte), puteți seta ambele valori pe contorul pentru costurile cu energia, precum și intervalul de timp (ziua/zilele săptămânii și ora) în care se aplică tariful respectiv. Dacă aveți un singur preț la energia electrică, aplicabil în permanentă, nu trebuie decât să introduceți costul de energie electrică la prețul 1. Zilele săptămânii, ora și datele de la prețul 2 trebuie lăsate necompletate.

- Mențineți apăsată tasta FUNC timp de câteva secunde, până când pe afișaj apare COST/kWh
- Apăsați tasta SET pentru setarea prețului 1. Utilizați tasta SET pentru a selecta cifra pe care doriți să o introduceți.
- Introduceți valoarea dorită cu ajutorul tastei UP
- Apăsați tasta SET și setați zilele corespunzătoare ale săptămânii, cu ajutorul tastei UP
- Apăsați tasta SET și setați ora corespunzătoare cu ajutorul tastei UP
- Apăsați tasta SET pentru memorarea setărilor
- După setarea prețului 1, apăsați tasta FUNC pentru setarea prețului 2.
- Dacă aveți un singur preț la energia electrică, nu introduceți nicio valoare la prețul 2.
- Pentru a face acest lucru, repetați pașii de mai sus
- După setarea prețului 2, apăsați tasta FUNC pentru setarea valorii maxime a suprasarcinii

- Apăsați tasta SET, apoi selectați cifra pe care doriți să o introduceți
- Introduceți valoarea dorită cu ajutorul tastei UP
- Apăsați tasta SET pentru memorarea setării
- Mențineți apăsată tasta FUNC timp de câteva secunde pentru a reveni la afișajul normal

## 7. Măsurarea

### Indicație



- Tensiunea sau puterea aparatelor conectate nu trebuie să depășească 230 V sau 3680 W.
- Respectați informațiile de pe plăcuța de identificare a aparatelor conectate.
- În cazul în care conectați un consumator electric cu o putere mai mare de 3680 W, apare **OVERLOAD**.
- Se recomandă măsurarea consumului de energie al unui aparat pe o perioadă mai lungă de timp și, dacă este necesar, extrapolarea la consumul anual.
- Conectați contorul pentru costurile cu energia la o priză convențională cu contact de protecție.
- Conectați aparatul electric care urmează să fie măsurat sau cablul de alimentare al acestuia la priza contorului pentru costurile cu energia. Măsurarea consumului începe automat.
- Apăsați tasta FUNC pentru a modifica afișajul.
- Deconectați aparatul electric de la contorul pentru costurile cu energia sau contorul pentru costurile cu energia de la rețea pentru a încheia măsurarea

## 8. Resetarea contorului (Reset)

### Indicație



- O comandă Reset va reseta aparatul la setările din fabrică.
- Această acțiune va șterge toate datele memorate din aparat.
- O comandă Reset poate fi necesară dacă aparatul nu mai reacționează în niciun fel sau dacă doriți să resetați datele memorate.
- Apăsați tasta Reset (5) cu ajutorul unui obiect cu vârf pentru resetarea contorului pentru costurile cu energia.

## 9. Întreținerea și îngrijirea

### Indicație



Deconectați neapărat aparatul de la alimentarea electrică înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

## 10. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

## 11. Date tehnice

Valori de conectare	230 V/50 Hz/16 A
Putere maximă	3680 W
Intervalul de măsurare: Tensiune Curent Putere	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Consum propriu	< 0,5 W
Temperatură de funcționare	-10°C până la +40°C

## Ovládací prvky a indikace

1. LCD displej
2. FUNC = změna zobrazení displeje
3. SET = nastavení různých hodnot
4. UP = změna aktuální hodnoty nastavení
5. RESET = návrat do továrního nastavení / vymazání všech uložených dat

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!  
Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést k nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Přístroj pro měření nákladů na energii
- tento návod k použití

## 3. Vysvětlení symbolů v označení produktu



Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.

## 4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek použijte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorech.

- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Nikdy nepropojujte více výrobků tohoto typu vřadě za sebou.
- Výrobek smí být provozován výhradně v napájecí síti, jak je popsáno na typovém štítku.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/ nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte.
- Tento měřicí přístroj CAT II se nesmí používat k měření na stavebních instalacích (zásuvky, rozvaděče, vedení atd.). Smí se provádět pouze měření v obvodech, které jsou elektricky připojeny k síti nízkého napětí. (domácí spotřebiče, mobilní nářadí atd.)

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Produkt nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

### Výstraha



- Produkt provozujte pouze se zásuvkou, která je k tomuto schválena a která je spojena s veřejnou elektrickou sítí. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.

## Výstraha



- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.
- Výměnu nabíjecího akumulátoru smí provádět výhradně autorizovaný kvalifikovaný pracovník.

## 5. Používání dle určení

- Přístroj pro měření nákladů na energii umožňuje zjišťování spotřeby energie Vašich elektrických zařízení.
- Kromě aktuálního výkonu a změřeného množství energie dokáže přístroj pro měření nákladů na energii zobrazovat také síťové napětí, intenzitu proudu, síťovou frekvenci a Power Factor (účinnost).
- Hodnoty změřené přístrojem pro měření nákladů na energii nejsou podkladem pro vyúčtování spotřeby elektrické energie mezi dodavatelem energií a spotřebitelem.

## 6. Uvedení do provozu / Zadání ceny elektrické energie (Euro/kWh)

### Upozornění



- Pokud nelze přístroj pro měření nákladů na energii uvést do provozu, stiskněte na pár sekund tlačítko Reset (5).
- Nabíjecí akumulátor se nabíjí během provozu.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, vnitřní akumulátor se vybití. Připojte přístroj pro měření nákladů na energii každé 3 měsíce na cca 24 hodin do zásuvky, čímž vnitřní akumulátor nabijete.

Stiskněte tlačítko FUNC, postupně se na displeji objeví následující zobrazení:

- VOLTac: Zobrazení síťového napětí, síťové frekvence a času
- AMP: Zobrazení proudu, účinníku a času
- WATT: Zobrazení výkonu, účinníku a času
- WATT max: Zobrazení max. výkonu
- kWh: Zobrazení spotřebovaných kWh, účinníku a času
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Zobrazení celkové ceny a doby využívání
- PRICE1: Zobrazení ceny 1 a doby využívání, objeví se pouze v případě, že již byla zadána pro PRICE 1 hodnota v centech/kWh

- PRICE2: Zobrazení ceny 2 a doby využívání, objeví se pouze v případě, že již byla zadána pro PRICE 2 hodnota v centech/kWh

### 6.1 Nastavení času

- Stiskněte tlačítko FUNC, až se na displeji zobrazí CLOCK
- Stiskněte tlačítko SET a s pomocí tlačítka UP nastavte příslušný den v týdnu
- Stiskněte tlačítko SET a s pomocí tlačítka UP nastavte hodinu
- Stiskněte tlačítko SET a s pomocí tlačítka UP nastavte minuty
- Stiskněte tlačítko SET, čímž nastavení uložíte
- Stiskněte tlačítko UP, čímž můžete volit mezi režimem 12 h/24 h

### 6.2 Nastavení ceny

Pokud máte u svého dodavatele elektrické energie dva různé cenové tarify (např. běžný tarif a noční tarif), můžete na přístroji pro měření nákladů na energii nastavit oba a dodatečně pak nastavit časový úsek (den/dny v týdnu a čas), pro který daný tarif platí. Pokud máte jen jeden cenový tarif, který platí celých 24 hodin, musíte zadat cenu elektrické energie pouze u ceny 1. Dny v týdnu, čas a data u ceny 2 pak zůstanou nevyplněné.

- Přidržte tlačítko FUNC po dobu několika sekund stisknuté, až se na displeji zobrazí COST/kWh
- Stiskněte tlačítko SET, čímž nastavíte cenu 1. S pomocí tlačítka SET vyberte místo, které chcete zadat.
- S pomocí tlačítka UP zadejte požadovanou hodnotu
- Stiskněte tlačítko SET a s pomocí tlačítka UP nastavte příslušné dny v týdnu
- Stiskněte tlačítko SET a s pomocí tlačítka UP nastavte příslušný čas
- Stiskněte tlačítko SET, čímž nastavení uložíte
- Po nastavení ceny 1 stiskněte tlačítko FUNC, čímž nastavíte cenu 2.
- Pokud máte jen jeden cenový tarif, u ceny 2 nezadávejte žádné hodnoty.
- Zopakujte proto výše uvedené kroky
- Po nastavení ceny 2 stiskněte tlačítko FUNC, čímž nastavíte max. hodnotu přetížení
- Stiskněte tlačítko SET, následně vyberte místo, které chcete zadat
- S pomocí tlačítka UP zadejte požadovanou hodnotu
- Stiskněte tlačítko SET, čímž nastavení uložíte
- Přidržte tlačítko FUNC po dobu několika sekund, čímž se vrátíte do normálního zobrazení

## 7. Měření

### Upozornění



- Napětí, resp. výkon připojených přístrojů nesmí překročit 230 V, resp. 3680 W.
  - Věnujte proto pozornost údajům na typovém štítku připojených přístrojů.
  - V případě připojení elektrického spotřebiče s více než 3680 W se objeví **OVERLOAD**.
  - Doporučujeme u přístroje měřit spotřebu elektrické energie po delší dobu a v případě potřeby provést přepoččet na roční spotřebu.
- Zasuňte přístroj pro měření nákladů na energie do běžné zásuvky s ochranným kontaktem.
  - Připojte měřený elektrický přístroj, resp. jeho napájecí kabel, do zásuvky přístroje pro měření nákladů na energie. Měření spotřeby se automaticky spustí.
  - Stiskněte tlačítko FUNC, čímž měníte zobrazení displeje.
  - Pro ukončení měření odpojte elektrický přístroj od přístroje pro měření nákladů na energie, resp. přístroj pro měření nákladů na energie odpojte ze sítě

## 8. Resetování měřicího přístroje (Reset)

### Upozornění



- Reset nastaví přístroj zpět do továrního nastavení.
  - Přitom se všechna uložená data z přístroje vymažou.
  - Reset může být nutný v případě, že přístroj nevykazuje žádnou reakci nebo chcete uložená data resetovat.
- Stiskněte tlačítko Reset (5) s pomocí špičatého předmětu, čímž přístroj pro měření nákladů na energie resetujete.

## 9. Údržba a čištění

### Upozornění



- Před čištěním a při delším nepoužívání bezpodmínečně odpojte přístroj od sítě.
- Čistíte tento výrobek pouze lehkým hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
  - Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

## 10. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 11. Technické údaje

Instalovaný příkon	230 V / 50 Hz / 16 A
Maximální výkon	3680 W
Rozsah měření: Napětí Napájení Výkon	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Spotřeba energie	< 0,5 W
Provozní teplota	-10°C do +40°C

**Ovládacie prvky a ukazovatele**

1. LCD displej
2. FUNC = zmena zobrazenia na displeji
3. SET = nastavenie rozličných hodnôt
4. UP = zmena aktuálnej hodnoty nastavenia
5. RESET = obnovenie výrobných nastavení/  
vymazanie všetkých uložených údajov

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hamal. Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie.

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení****Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

**Výstraha**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

**Upozornenie**

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

**2. Obsah balenia**

- Merací prístroj nákladov na energiu
- Tento návod na použitie

**3. Vysvetlenie označení symbolmi na výrobku**

Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.

**4. Bezpečnostné upozornenia**

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.

- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Nikdy neprepájajte viac exemplárov tohto výrobku za sebou.
- Výrobok smie byť prevádzkovaný výhradne v napájacej sieti, ako je popísané na typovom štítiku.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.
- Pomocou tohto meracieho prístroja CAT II sa nesmú vykonávať merania na inštaláciách budov (zásuvky, rozvádzače, vedenia atď.). Môžu sa vykonávať len merania na elektrických obvodoch, ktoré sú elektricky pripojené k nízkonapäťovej sieti (domáce spotrebiče, prenosné nástroje atď.).

**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

**Výstraha**

- Výrobok prevádzkujte iba na schválenej zásuvke a s pripojením na verejnú elektrickú sieť. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.

## Výstraha



- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Nabíjateľný akumulátor môže vymieňať len autorizovaný špecialista.

## 5. Určené používanie

- Merací prístroj nákladov na energiu umožňuje zistiť spotrebu prúdu vašich elektrických spotrebičov.
- Okrem aktuálneho výkonu a nameraného množstva energie môže merací prístroj nákladov na energiu zobrazovať sieťové napätie, intenzitu prúdu, sieťovú frekvenciu a účinnosť.
- Hodnoty meracieho prístroja nákladov na energiu neposkytujú základ na vyúčtovanie nákladov za elektrinu medzi dodávateľom elektriny a spotrebiteľom.

## 6. Uvedenie do prevádzky/zadanie ceny prúdu (euro/kWh)

### Upozornenie



- Ak sa merací prístroj nákladov na energiu nedá uviesť do prevádzky, stlačte na niekoľko sekúnd tlačidlo Reset (5).
- Nabíjateľný akumulátor sa počas prevádzky nabíja.
- Počas dlhšieho nepoužívania sa interný akumulátor vybíja. Merací prístroj nákladov na energiu zastrčte každé 3 mesiace asi na 24 hodín do zásuvky, aby ste nabili interný akumulátor.

Stlačte tlačidlo FUNC, postupne sa na displeji zobrazia nasledujúce indikátory:

- VOLTac: zobrazenie sieťového napätia, sieťovej frekvencie a času
- AMP: zobrazenie prúdu, účinnosti a času
- WATT: zobrazenie výkonu, účinnosti a času
- WATT max: zobrazenie max. výkonu
- kWh: zobrazenie spotrebovaných kWh, účinnosti a času
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: zobrazenie celkovej ceny a doby použitia
- PRICE1: zobrazenie ceny 1 a doby použitia, zobrazí sa len vtedy, keď bola pre PRICE 1 už zadaná hodnota v centoch/kWh

- PRICE2: zobrazenie ceny 2 a doby použitia, zobrazí sa len vtedy, keď bola pre PRICE 2 už zadaná hodnota v centoch/kWh

### 6.1 Nastavenie času

- Stláčajte tlačidlo FUNC, kým sa na displeji nezobrazí CLOCK
- Stlačte tlačidlo SET a tlačidlom UP nastavte príslušný deň v týždni
- Stlačte tlačidlo SET a tlačidlom UP nastavte hodinu
- Stlačte tlačidlo SET a tlačidlom UP nastavte minúty
- Na uloženie nastavení stlačte tlačidlo SET
- Na výber režimu 12 h/24 h stlačte tlačidlo UP

### 6.2 Nastavenie ceny

Ak máte u svojho dodávateľa energie dve rozličné ceny prúdu (napr. normálnu tarifu a nočnú tarifu), môžete obidve nastaviť na meracom prístroji nákladov na energiu a navyše časové obdobie (deň/dni v týždni a čas), v ktorom platí príslušná tarifa. Ak máte len jednu cenu prúdu, ktorá platí po celý deň, stačí zadať náklady na prúd len pri cene 1. Dni v týždni, čas a údaje pri cene 2 sa potom majú nechať voľné.

- Na niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo FUNC, kým sa na displeji nezobrazí COST/Kwh
- Na nastavenie ceny 1 stlačte tlačidlo SET. Tlačidlom SET vyberte to miesto, ktoré chcete zadať.
- Pomocou tlačidla UP zadajte požadovanú hodnotu
- Stlačte tlačidlo SET a tlačidlom UP nastavte príslušné dni v týždni
- Stlačte tlačidlo SET a tlačidlom UP nastavte príslušný čas
- Na uloženie nastavení stlačte tlačidlo SET
- Po nastavení ceny 1 stlačte tlačidlo FUNC, aby ste mohli nastaviť cenu 2.
- Ak máte len jednu cenu prúdu, nezadajte pri cene 2 žiadne hodnoty.
- Opakujte pritom vyššie uvedené kroky
- Po nastavení ceny 2 stlačte tlačidlo FUNC, aby ste mohli nastaviť max. hodnotu preťaženia
- Stlačte tlačidlo SET, následne vyberte to miesto, ktoré chcete zadať
- Pomocou tlačidla UP zadajte požadovanú hodnotu
- Na uloženie nastavenia stlačte tlačidlo SET
- Na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo FUNC, aby ste sa mohli vrátiť k normálnemu zobrazeniu



## 7. Meranie

### Upozornenie



- Napätie, resp. výkon pripojených prístrojov nesmie prekročiť 230 V, resp. 3680 W.
  - Dodržte pritom údaje z typového štítka pripojených prístrojov.
  - Ak by ste pripojili elektrický spotrebič s viac ako 3680 W, zobrazí sa hlásenie **OVERLOAD**.
  - Odporúčame merať spotrebu energie jedného prístroja počas dlhšieho obdobia a v prípade potreby ju prepočítať na ročnú spotrebu.
- Zasuňte merací prístroj nákladov na energiu do bežnej zásuvky s chráneným kontaktom.
  - Zasuňte meraný elektrický prístroj, resp. jeho sieťový kábel do zásuvky meracieho prístroja nákladov na energiu. Meranie spotreby sa spustí automaticky.
  - Stlačte tlačidlo FUNC na zmenu zobrazenia displeja.
  - Odpojte elektrický prístroj z meracieho prístroja nákladov na energiu, resp. merací prístroj nákladov na energiu zo siete, aby ste ukončili meranie

## 8. Vynulovanie meracieho prístroja (reset)

### Upozornenie



- Reset vráti prístroj na výrobné nastavenia.
  - Pritom sa vymažú všetky uložené údaje prístroja.
  - Reset môže byť potrebný, keď už prístroj nereaguje alebo chcete vynulovať uložené údaje.
- Stlačte tlačidlo Reset (5) pomocou špicatého predmetu, aby ste vynulovali merací prístroj nákladov na energiu.

## 9. Údržba a starostlivosť

### Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní bezpodmienečne odpojte zariadenie zo siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 10. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 11. Technické údaje

Pripojovacie hodnoty	230 V/50 Hz/16 A
Maximálny výkon	3680 W
Rozsah merania: Napätie Prúd Výkon	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Spotreba energie	< 0,5 W
Prevádzková teplota	-10°C až +40°C

## Elementos de comando e indicações

1. Ecrã LCD
2. FUNC = Alteração da indicação no ecrã
3. SET = Definição de diversos valores
4. UP = Alteração do valor de ajuste atual
5. RESET = Reposição para as definições de fábrica / eliminação dos dados armazenados

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Perigo de choque elétrico



Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Medidor dos custos de energia
- Este manual de instruções

## 3. Explicação dos símbolos afixados no produto



O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.

## 4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.

- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Nunca ligue em série vários exemplares deste produto.
- O produto só pode ser ligado a uma rede de alimentação em conformidade com o descrito na placa de características.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Nunca deite a bateria ou o produto para o fogo.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmante as baterias.
- Este aparelho de medição CAT II não permite a realização de medições em instalações em edifícios (tomadas, distribuidores, cabos, etc.). Só podem ser realizadas medições em circuitos de corrente que estiverem ligados de forma elétrica à rede de baixa tensão, (eletrodomésticos, ferramentas portáteis, etc.).

### Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

## Aviso



- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada e ligada à rede pública de energia. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedam o consumo total de energia permitido.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um período prolongado.
- A bateria recarregável só pode ser substituída por um técnico autorizado.

## 5. Utilização prevista

- O medidor de custos de energia permite determinar o consumo de energia dos seus aparelhos elétricos.
- Para além da potência atual e da quantidade de energia medida, o medidor de custos de energia pode indicar a tensão de rede, a intensidade de corrente, a frequência de rede e o fator de potência.
- Os valores do medidor de custos de energia não constituem uma base de cálculo dos custos de energia entre prestadores de energia e consumidores.

## 6. Colocação em funcionamento / Indicação do preço da eletricidade (Euro/kWh)

### Observação



- Se não for possível colocar o medidor de custos de energia em funcionamento, prima a tecla Reset (5) durante alguns segundos.
- A bateria recarregável é carregada durante o funcionamento.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período prolongado, a bateria interna descarrega-se. Para carregar a bateria interna, ligue o medidor de custos de energia a uma tomada durante aprox. 24 horas a cada 3 meses.

Prima a tecla FUNC. As seguintes indicações vão surgindo sucessivamente no ecrã:

- VOLTac: indicação da tensão de rede, frequência de rede e hora.
- AMP: indicação da corrente, fator de potência e hora.

- WATT: indicação da potência, fator de potência e hora.
- WATT máx: indicação da potência máx.
- kWh: indicação dos kWh consumidos, fator de potência e hora.
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: indicação do preço total e da duração de utilização.
- PRICE1: indicação do Preço 1 e da duração de utilização; surge apenas quando, para PRICE 1, já tiver sido inserido um valor em centimos/kWh.
- PRICE2: indicação do Preço 2 e da duração de utilização; surge apenas quando, para PRICE 2, já tiver sido inserido um valor em centimos/kWh.

### 6.1 Definir a hora

- Premir a tecla FUNC até surgir CLOCK no ecrã.
- Premir a tecla SET e definir o dia da semana correspondente com a tecla UP.
- Premir a tecla SET e definir a hora correspondente com a tecla UP.  
Premir a tecla SET e definir os minutos correspondentes com a tecla UP.
- Premir a tecla SET, para guardar as definições
- Premir a tecla UP, para selecionar entre os modos 12 h e 24 h.

### 6.2 Definir o preço

Se tiver dois preços de eletricidade diferentes do seu prestador de energia (p. ex., tarifa normal e tarifa noturna), pode definir ambos no medidor de custos de energia e ainda o período de tempo (dia(s) da semana e hora) ao qual se aplica a tarifa em questão. Se tiver apenas um preço de eletricidade válido para todo o dia, bastará indicar os custos de eletricidade no Preço 1. Nesse caso, os dias da semana, a hora e as datas deverão ser deixadas em branco no Preço 2.

- Mantenha a tecla FUNC premida durante alguns segundos, até surgir COST/Kwh no ecrã.
- Premir a tecla SET, para definir o Preço 1. Com a tecla SET, selecione o campo que pretende inserir.
- Com a tecla UP, introduza o valor pretendido.
- Premir a tecla SET e definir os dias da semana correspondentes com a tecla UP.
- Premir a tecla SET e definir a hora correspondente com a tecla UP.
- Premir a tecla SET, para guardar as definições
- Depois de definir o Preço 1, prima a tecla FUNC, para definir o Preço 2.
- Se tiver apenas um preço de eletricidade, não introduza valor nenhum no Preço 2.
- Repita, para tal, os preços descritos em cima.

- Depois de definir o Preço 2, prima a tecla FUNC, para definir o valor máx. de sobrecarga.
- Premir a tecla SET e, de seguida, seleccionar o campo que pretende inserir.
- Com a tecla UP, introduza o valor pretendido.
- Premir a tecla SET, para guardar a definição.
- Mantenha tecla premida durante alguns segundos, para regressar à indicação normal.

## 7. Medição

### Observação

- A tensão ou potência dos aparelhos conectados não pode ultrapassar os 230 V ou 3680 W.
- A este respeito, consulte as indicações constantes da placa de características dos aparelhos conectados.
- Se ligar um consumidor elétrico com mais de 3680 W, surge a indicação **OVERLOAD**.
- É recomendável medir o consumo energético de um aparelho durante um longo período de tempo e, em caso de necessidade, calcular por alto o consumo anual.
- Insira o medidor de custos de energia numa tomada convencional com proteção contra contacto.
- Insira o aparelho elétrico a medir ou o respetivo cabo de rede na tomada do medidor de custos de energia. A medição do consumo começa automaticamente.
- Prima a tecla FUNC, para alterar a indicação do ecrã.
- Desligue o aparelho elétrico do medidor de custos de energia ou desligue o medidor de custos de energia da rede, para concluir a medição.

## 8. Repor o medidor (Reset)

### Observação

- Um reset repõe as definições de fábrica do aparelho.
- Todos os dados armazenados no aparelho serão perdidos.
- Um reset pode ser necessário, quando o aparelho deixa de reagir ou se desejar repor os dados armazenados.
- Prima a tecla Reset (5) com a ajuda de um objeto pontiagudo, para repor o medidor de custos de energia.

## 9. Manutenção e conservação

### Observação

Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o impreterivelmente da alimentação elétrica/corrente.

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não penetre água no produto.

## 10. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 11. Dados técnicos

Valores de ligação	230 V / 50 Hz / 16 A
Potência máxima	3680 W
Intervalo de medição: Tensão Alimentação de Potência	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Consumo próprio	< 0,5 W
Temperatura de funcionamento	-10°C bis +40°C

### Manöverelement och visningar

1. LCD-display
2. FUNC = Ändra displayvisningen
3. SET = Inställning av olika värden
4. UP = Ändra det aktuella inställningsvärdet
5. RESET = Återställa till fabriksinställningar / raderar all lagrad data

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt! Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

### 1. Förklaring av varningssymboler och information

#### Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

#### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

#### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

### 2. Förpackningens innehåll

- Energikostnadsmätare
- denna bruksanvisning

### 3. Förklaring av symbolerna på produktmärkning



Produkten är endast avsedd att användas inomhus.

### 4. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.

- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Seriekoppla aldrig flera exemplar av den här produkten.
- Produkten får bara användas med en strömförsörjning enligt beskrivningen på typskylten.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Kasta inte batteriet eller produkten i elden.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.
- Detta CAT II-mätinstrument får inte användas för att utföra mätningar på byggnadsinstallationer (uttag, fördelare, ledningar osv.). Mätningar får endast utföras på kretsar som är elektriskt anslutna till lågspänningsnätet (hushållsapparater, bärbara verktyg osv.).

#### Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte apparaten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

#### Varning



- Produkten får endast anslutas till ett eluttag som är godkänt för produkten och anslutet till det allmänna elnätet. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.

## Varning



- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om grenuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.
- Det uppladdningsbara batteriet får endast bytas av en auktoriserad fackman.

## 5. Avsedd användning

- Energikostnadsmätaren gör det möjligt att fastställa elförbrukningen för dina elektriska apparater.
- Förutom den aktuella effekten och den uppmätta energimängden kan energikostnadsmätaren visa nätspänningen, strömstyrkan, nätfrekvensen och effektfaktorn.
- Energikostnadsmätarens värden utgör inte en grund för fakturering av elkostnader mellan energileverantören och konsumenten.

## 6. Idrifttagning / inmatning av elpriset (euro/kWh)

### Information



- Om energikostnadsmätaren inte kan tas i drift, tryck på återställningsknappen (5) i några sekunder.
- Det uppladdningsbara batteriet laddas under drift.
- Om det inte används under en längre tid kommer det interna batteriet att laddas ur. Var tredje månad ska du koppla in energikostnadsmätaren till ett eluttag i cirka 24 timmar för att ladda det interna batteriet.

Tryck på FUNC-knappen och följande indikatorer visas på displayen efter varandra:

- VOLTac: Visning av nätspänning, nätfrekvens och tid
- AMP: Visning av ström, nätfrekvens och tid
- WATT: Visning av effekt, effektfaktor och tid
- WATT max: Visning av max. effekt
- kWh: Visning av förbrukade kWh, effektfaktor och tid
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Visning av totalpris och användningstid
- PRICE1: Visning av pris 1 och förbrukningstid, visas endast om ett värde i cent/kWh redan har angetts för PRICE 1

- PRICE2: Visning av pris 2 och förbrukningstid, visas endast om ett värde i cent/kWh redan har angetts för PRICE 2

### 6.1 Ställa in tid

- Tryck på FUNC-tangenten tills CLOCK visas på displayen
- Tryck på SET-tangenten och ställ in motsvarande veckodag med UP-tangenten
- Tryck på SET-tangenten och ställ in timme med UP-tangenten  
Tryck på SET-tangenten och ställ in minuter med UP-tangenten
- Tryck på SET-tangenten för att spara inställningarna
- Tryck på UP-tangenten för att välja mellan 12h/24h-läge

### 6.2 Ställa in pris

Om du har två olika elpriser hos din elleverantör (t.ex. normalpris och nattpris) kan du ställa in båda på energikostnadsmätaren och även under vilken period (veckodag/veckodagar och tid) som respektive pris gäller. Om du bara har ett elpris som gäller dygnet runt behöver du bara ange elkostnaderna för pris 1. Veckodagar, tid och uppgifter för pris 2 ska då lämnas tomma.

- Håll FUNC-tangenten nedtryckt i några sekunder tills displayen visar COST/KWh
- Tryck på SET-tangenten för att ställa in pris 1. Använd SET-tangenten för att välja den siffran som du vill ange.
- Ange önskat värde med UP-tangenten
- Tryck på UP-tangenten och ställ in motsvarande veckodag med UP-tangenten
- Tryck på SET-tangenten och ställ in motsvarande tid med UP-tangenten
- Tryck på SET-tangenten för att spara inställningarna
- När du har ställt in pris 1 trycker du på FUNC-tangenten för att ställa in pris 2.
- Om du bara har ett elpris ska du inte ange några värden för pris 2.
- Upprepa ovanstående steg
- När du har ställt in pris 2 trycker du på FUNC-tangenten för att ställa in det maximala överbelastningsvärdet
- Tryck på SET-tangenten och välj sedan den siffran som du vill ange
- Ange önskat värde med UP-tangenten
- Tryck på SET-tangenten för att spara inställningen
- Håll FUNC-tangenten nedtryckt i några sekunder för att återgå till den normala displayen

## 7. Mätning

### Information



- De anslutna apparaternas spänning eller effekt får inte överstiga 230 V eller 3680 W.
- Observera informationen på de anslutna apparaternas typskylt.
- Om du ansluter en elektrisk förbrukare med mer än 3680 W visas **OVERLOAD**.
- Det rekommenderas att mäta apparatens energiförbrukning under en längre tidsperiod och vid behov extrapolera den till årsförbrukningen.
- Anslut energikostnadsmätaren till ett vanligt skyddskontaktuttag.
- Anslut den elektriska apparat som ska mätas eller dess nätkabel till uttaget på energikostnadsmätaren. Förbrukningsmätningen startar automatiskt.
- Tryck på FUNC-tangenten för att ändra displayvisningen.
- Koppla bort elapparaten från energikostnadsmätaren eller energikostnadsmätaren från elnätet för att stoppa mätningen

## 8. Återställning av mätaren (Reset)

### Information



- En återställning återställer apparaten till fabriksinställningarna.
- Detta raderar all lagrad data från apparaten.
- En återställning kan vara nödvändig om enheten inte längre visar någon reaktion eller om du vill återställa den lagrade datan.
- Tryck på återställningstangenten (5) med ett spetsigt föremål för att återställa energikostnadsmätaren.

## 9. Underhåll och skötsel

### Information



Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

## 10. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 11. Tekniska data

Anslutningsvärden	230 V / 50 Hz / 16 A
Maximal effekt	3680 W
Mätområde: Spänning Ström Effekt	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Egenförbrukning	<0,5 W
Drifttemperatur	-10°C till +40°C

**Элементы управления и индикаторы**

1. ЖК-дисплей
2. FUNC = изменение индикации на дисплее
3. SET = настройка различных значений
4. UP = изменение текущего значения настройки
5. RESET = сброс настроек до заводских/  
удаление всех сохраненных данных

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему.

**1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям****Опасность поражения электрическим током**

Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

**Предупреждение**

Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

**Указание**

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

**2. Комплект поставки**

- Счетчик электроэнергии
- Данное руководство по эксплуатации

**3. Пояснения к обозначениям маркировки изделия**

Изделие предназначено только для использования в помещении.

**4. Указания по технике безопасности**

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Ни в коем случае не подключайте несколько таких изделий последовательно.
- Необходимо соблюдать требования к источнику питания, указанные на табличке электротехнического изделия.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не изменяйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батареи.
- Запрещается применять настоящий прибор стандарта CAT II для измерения строительных коммуникаций (розеток, распределителей, электропроводки и т. д.). Разрешается проводить измерения только в цепях, подключенных к низковольтной электросети (бытовые приборы, электроинструменты и т. д.).

**Опасность поражения электрическим током**

- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.



## Опасность поражения электрическим током



- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

## Предупреждение



- Эксплуатируйте данное изделие только при наличии допущенной к применению розетки, подключенной к электрической сети общего пользования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.
- Перезаряжаемую аккумуляторную батарею разрешается заменять только уполномоченным специалистам.

Нажмите кнопку FUNC, на дисплее один за другим появятся следующие индикаторы:

- VOLTac: индикация сетевого напряжения, частоты сети и времени
- AMP: индикация тока, коэффициента мощности и времени
- WATT: индикация мощности, коэффициента мощности и времени
- WATT max: индикация макс. мощности
- кВт ч: индикация расхода кВт ч, коэффициента мощности и времени
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: индикация общей стоимости и продолжительности использования
- PRICE1: индикация цены 1 и продолжительности использования появляется только в том случае, если для ЦЕНЫ 1 уже введено значение в центах/кВт ч
- PRICE2: индикация цены 2 и продолжительности использования появляется только в том случае, если для ЦЕНЫ 2 уже введено значение в центах/кВт ч

### 6.1 Настройка времени

- Нажимайте кнопку FUNC до тех пор, пока на дисплее не появится CLOCK
- Нажмите кнопку SET и с помощью кнопки UP установите соответствующий день недели
- Нажмите кнопку SET и с помощью кнопки UP установите час
- Нажмите кнопку SET и с помощью кнопки UP установите минуты
- Нажмите кнопку SET, чтобы сохранить настройки
- Нажмите кнопку UP для выбора 12-часового или 24-часового режима

### 6.2 Настройка стоимости

Если поставщик предоставляет два разных тарифа на электроэнергию (например, дневной и ночной тариф), вы можете установить на счетчике электроэнергии оба тарифа и дополнительно временной период (дни/дни недели и время), к которому применим соответствующий тариф. Если у вас только одна стоимость электроэнергии, которая действует круглосуточно, вводите только стоимость электроэнергии для цены 1. Дни недели, время и данные по цене 2 в этом случае оставляйте незаполненными.

- Нажмите и удерживайте кнопку FUNC в течение нескольких секунд, пока на дисплее не появится COST/Kwh

## 5. Применение по назначению

- Счетчик электроэнергии позволяет определять энергопотребление ваших электроприборов.
- В дополнение к текущей мощности и замеренному количеству энергии счетчик электроэнергии может отображать напряжение в сети, силу тока, сетевую частоту и коэффициент мощности.
- Значения счетчика электроэнергии не являются основанием для выставления счетов за электроэнергию между поставщиком энергии и потребителем.

## 6. Ввод в эксплуатацию/ввод стоимости электроэнергии (евро/кВт ч)

### Указание



- Если счетчик электроэнергии не запускается, нажмите на несколько секунд кнопку сброса (5).
- Перезаряжаемая аккумуляторная батарея заряжается во время работы.
- Внутренняя батарея разряжается, если она не используется в течение длительного времени. Включайте счетчик электроэнергии в розетку примерно на 24 часа каждые 3 месяца, чтобы зарядить внутреннюю батарею.

- Нажмите кнопку SET, чтобы установить цену 1. С помощью кнопки SET выберите цифру, которую хотите ввести.
- С помощью кнопки UP введите нужное значение
- Нажмите кнопку SET и с помощью кнопки UP установите соответствующий день недели
- Нажмите кнопку SET и с помощью кнопки UP установите соответствующее время
- Нажмите кнопку SET, чтобы сохранить настройки
- После установки цены 1 нажмите кнопку FUNC, чтобы установить цену 2.
- Если у вас только одна стоимость электроэнергии, не вводите значение для цены 2.
- Повторите вышеописанные этапы
- После установки цены 2 нажмите кнопку FUNC, чтобы установить макс. значение перегрузки
- Нажмите кнопку SET, затем выберите цифру, которую хотите ввести
- С помощью кнопки UP введите нужное значение
- Нажмите кнопку SET, чтобы сохранить настройку
- Удерживайте кнопку FUNC нажатой в течение нескольких секунд, чтобы вернуться к обычной индикации

## 7. Измерение

### Указание



- Напряжение или мощность подключаемых приборов не должны превышать 230 В или 3680 Вт.
- Учитывайте информацию на заводских табличках подключенных приборов.
- При подключении потребителя электроэнергии мощностью более 3680 Вт появляется сообщение **OVERLOAD** (ПЕРЕГРУЗКА).
- Рекомендуется измерять энергопотребление прибора за длительный период времени и при необходимости экстраполировать его на годовое потребление.
- Включите счетчик электроэнергии в обычную розетку с заземляющим контактом.
- Подключите измеряемый электроприбор или его сетевой кабель к розетке счетчика электроэнергии. Измерение электропотребления начинается автоматически.
- Нажмите кнопку FUNC, чтобы изменить индикацию на дисплее.
- Чтобы завершить измерение, отключите электроприбор от счетчика электроэнергии или сам счетчик от сети

## 8. Сброс счетчика (Reset)

### Указание



- Функция сброса сбрасывает прибор до заводских настроек.
- При этом удаляются все данные, сохраненные на приборе.
- Сброс может понадобиться, если прибор больше не отвечает или вы хотите сбросить сохраненные данные.
- Используйте остроконечный предмет, чтобы нажать кнопку сброса (5) и сбросить показания счетчика электроэнергии.

## 9. Техническое обслуживание и уход

### Указание



- Перед очисткой и при длительном неиспользовании обязательно отключайте устройство от сети.
- Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.
  - Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.

## 10. Исключение ответственности

Нана GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 11. Технические характеристики

Параметры подключения	230 В/50 Гц/16 А
Максимальная мощность	3680 Вт
Диапазон измерения: Напряжение Ток Мощность	200 - 276 В~ max. 16 А max. 3680 W
Собственное потребление	< 0,5 Вт
Рабочая температура	от -10 °C до +40 °C

**Елементи за управление и индикатори**

1. LCD дисплей
2. FUNC = промяна на показанието на дисплея
3. SET = настройка на различните стойности
4. UP = промяна на актуалната стойност на настройката
5. RESET = връщане към фабричните настройки/изтриване на всички запазени данни

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nama! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда.

**1. Обяснение на предупредителни символи и указания****Опасност от токов удар**

Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

**Предупреждение**

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

**Указание**

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- Енергиен разходомер
- Това ръководство за експлоатация

**3. Обяснение на символи на продуктово обозначение**

Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.

**4. Указания за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Никога не включвайте последователно няколко броя от продукта един след друг.
- Продуктът може да работи само в захранваща мрежа, каквато е указана на фабричната табелка.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.
- С това измервателно устройство CAT II не могат да се извършват измервания на сградни инсталации (електрически контакти, разклонители, проводници др.). Разрешени са само измервания на електрически вериги, които са електрически свързани към мрежата за ниско напрежение (домакински уреди, преносими инструменти и др.).

**Опасност от токов удар**

- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако AC адаптерът, адаптерният кабел или захранващият кабел са повредени.

## Опасност от токов удар



- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

## Предупреждение



- Включвайте продукта само към пригоден за целта и свързан към обществената електрическа мрежа контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством превключвателя за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.
- Презареждащата се акумулаторна батерия може да бъде сменяна само от оторизиран специалист.

## 5. Правилно използване

- Енергийният разходомер Ви позволява да установите консумацията на ток на Вашите електроуреди.
- Успоредно с актуалната мощност и измереното количество енергия, енергийният разходомер може да показва мрежовото напрежение, силата на тока, честотата на мрежата и фактора на мощността.
- Показанията на енергийния разходомер не са основание за фактуриране на разходите за електроенергия между доставчика на енергия и потребителя.

## 6. Пускане в експлоатация/въвеждане на цената на тока (евро/kWh)

### Указание



- Ако енергийният разходомер не може да бъде пуснат в експлоатация, натиснете за няколко секунди бутона Reset (5).
- Презареждащата се акумулаторна батерия се зарежда по време на работата.
- При по-дълъг период на неизползване вътрешната акумулаторна батерия се разрежда. За да зареждате вътрешната акумулаторна батерия, включвайте енергийния разходомер на всеки 3 месеца за прикл. 24 часа в контакт.

Натиснете бутона FUNC, на дисплея едно след друго се появяват следните показания:

- VOLTac: Показание на мрежово напрежение, честота на мрежата и точно време
- AMP: Показание на ток, фактор на мощност и точно време
- WATT: Показание на мощност, фактор на мощност и точно време
- WATT max: Показание на максималната мощност
- kWh: Показание на изразходваните kWh, фактор на мощност и точен час
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Показание на общата цена и на продължителността на потребление
- PRICE1: Показание на Цена 1 и на продължителността на потребление, появява се само, когато за PRICE 1 вече е въведена стойност в центове/kWh
- PRICE2: Показание на Цена 2 и на продължителността на потребление, появява се само, когато за PRICE 2 вече е въведена стойност в центове/kWh

### 6.1 Настройка на точно време

- Натиснете бутона FUNC, докато на дисплея не се покаже CLOCK
- Натиснете бутона SET и настройте съответния ден от седмицата с бутона UP
- Натиснете бутона SET и настройте часа с бутона UP
- Натиснете бутона SET и настройте минутите с бутона UP
- Натиснете бутона SET, за да запаметите настройките
- Натиснете бутона UP, за да изберете между режими 12/24 h

### 6.2 Настройка на цена

Ако ползвате две различни цени на електроенергията от Вашия доставчик на електроенергия (например нормална тарифа и нощна тарифа), можете да зададете и двете в енергийния разходомер, както и допълнително времеви период (ден от седмицата и точно време), за който е валидна съответната тарифа. Ако имате само една цена на тока, валидна през цялото време, е необходимо да въведете цената на тока само в Цена 1. В този случай оставете празни дните от седмицата, точното време и данните в Цена 2.

- Задръжте бутона FUNC натиснат за няколко секунди, докато на дисплея не се покаже COST/kWh

- Натиснете бутона SET, за да настроите Цена 1. Изберете с бутона SET тази позиция, която искате да въведете.
- Въведете желаната стойност с бутона UP
- Натиснете бутона SET и настройте съответните дни от седмицата с бутона UP
- Натиснете бутона SET и настройте съответното точно време с бутона UP
- Натиснете бутона SET, за да запаметите настройките
- След настройката на Цена 1 натиснете бутона FUNC, за да настроите Цена 2.
- Ако имате само една цена на тока, не въвеждайте стойности за Цена 2.
- За целта повторете посочените по-горе стъпки
- След настройката на Цена 2 натиснете бутона FUNC, за да настроите макс. стойност на претоварване
- Натиснете бутона SET, след това изберете позицията, която искате да въведете
- Въведете желаната стойност с бутона UP
- Натиснете бутона SET, за да запаметите настройката
- Задържете бутона FUNC за няколко секунди, за да се върнете към нормалното показание

## 7. Измерване

### Указание



- Напрежението, респ. мощността на включените уреди не трябва да надвишават 230 V, респ. 3680 W.
- За целта съблюдавайте информацията на фабричните табелки на включените уреди.
- Ако включите електрически консуматор с повече от 3680 W, се появява **OVERLOAD**.
- Препоръчително е да се измерва консумацията на енергия на уреда за по-дълъг период от време и, ако е необходимо, да се екстраполира към годишната консумация.
- Включете енергийния разходомер в стандартен защитен контакт.
- Включете подлежащия на измерване електроуред, респ. неговия мрежови кабел в контакта на енергийния разходомер. Измерването на потреблението стартира автоматично.
- Натиснете бутона FUNC, за да промените показанието на дисплея.
- За да преустановите измерването, разединете електроуредата от енергийния разходомер, респ. енергийния разходомер от мрежата

## 8. Нулиране на измервателния уред (Reset)

### Указание



- Нулирането връща уреда на заводските настройки.
- При това всички запаметени данни на уреда се изтриват.
- Нулиране може да се наложи, ако уредът не реагира или ако желаете да нулирате запаметените данни.
- За да нулирате енергийния разходомер, натиснете бутона Reset (5) с помощта на остър предмет.

## 9. Техническо обслужване и поддръжка

### Указание



- Непременно разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.
- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 10. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 11. Технически данни

Стойности на захранване	230 V/50 Hz/16 A
Максимална мощност	3680 W
Диапазон на измерване: Напрежение Ток Мощност	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Потребление на енергия	< 0,5 W
Работна температура	-10 °C до +40 °C

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Οθόνη LCD
2. FUNC = Αλλαγή ένδειξης της οθόνης
3. SET = Ρύθμιση διαφόρων τιμών
4. UP = Αλλαγή της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
5. RESET = Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις / Διαγραφή όλων των αποθηκευμένων δεδομένων

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Επεξήγηση συμβόλων στην επισήμανση του προϊόντος



Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.

## 4. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.

- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιές, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνού χώρου.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην συνδέετε ποτέ περισσότερα αντίγραφα αυτού του προϊόντος το ένα μετά το άλλο σε σειρά.
- Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά και μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας όπως περιγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Μη ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μετρήσεις σε κτιριακές εγκαταστάσεις (πίρτζες, διανομείς, καλώδια κ.λπ.) με αυτήν τη συσκευή μέτρησης CAT II. Επιτρέπονται μόνο μετρήσεις σε κυκλώματα που είναι ηλεκτρικά συνδεδεμένα στο δίκτυο χαμηλής τάσης. (οικιακές συσκευές, φορητά εργαλεία κ.λπ.).

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο ανάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

## Προειδοποίηση



- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ενδεδειγμένη πρίζα που συνδέεται με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείτε πολύπριζο, προσέξτε, ώστε οι συνδεδεμένοι καταναλωτές να μην υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ενέργειας.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η αλλαγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

## 5. Ορθή χρήση

- Η συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας επιτρέπει τον προσδιορισμό της κατανάλωσης ενέργειας των ηλεκτρικών σας συσκευών.
- Εκτός από την τρέχουσα απόδοση και την ποσότητα ενέργειας που μετρήθηκε, η συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας μπορεί να εμφανίσει την τάση δικτύου, το ρεύμα, τη συχνότητα δικτύου και τον συντελεστή ισχύος.
- Οι τιμές της συσκευής μέτρησης κόστους ενέργειας δεν αποτελούν βάση για τον υπολογισμό του κόστους ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ του προμηθευτή ενέργειας και του καταναλωτή.

## 6. Θέση σε λειτουργία / εισαγωγή τιμής ηλεκτρικής ενέργειας (Ευρώ/kWh)

### Υπόδειξη



- Εάν η συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία, πατήστε το κουμπί επαναφοράς (5) για μερικά δευτερόλεπτα.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζεται κατά τη λειτουργία.
- Η εσωτερική μπαταρία θα αποφορτιστεί, εάν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνδέστε τη συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας σε μια πρίζα για περίπου 24 ώρες κάθε 3 μήνες, ώστε να φορτίσετε την εσωτερική μπαταρία.

Πατώντας το κουμπί FUNC, εμφανίζονται οι ακόλουθες οθόνες, η μία μετά την άλλη:

- VOLTac: Ένδειξη τάσης δικτύου, συχνότητας δικτύου και ώρας
- AMP: Εμφάνιση ρεύματος, συντελεστή ισχύος και ώρας
- WATT: Εμφάνιση απόδοσης, συντελεστή ισχύος και ώρας
- WATT max: Ένδειξη της μέγιστης ισχύος
- kWh: Εμφάνιση της κατανάλωσης kWh, του συντελεστή ισχύος και της ώρας
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Εμφάνιση συνολικής τιμής και διάρκειας χρήσης
- PRICE1: Εμφάνιση τιμής 1 και διάρκειας χρήσης, εμφανίζεται μόνο εάν έχει ήδη εισαχθεί τιμή σε λεπτά / kWh για την επιλογή PRICE 1
- PRICE2: Εμφάνιση τιμής 2 και διάρκειας χρήσης, εμφανίζεται μόνο εάν έχει ήδη εισαχθεί τιμή σε λεπτά / kWh για την επιλογή PRICE 2

### 6.1 Ρύθμιση ώρας

- Πατήστε το κουμπί FUNC μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη CLOCK στην οθόνη
- Πατήστε το κουμπί SET και χρησιμοποιήστε το κουμπί UP για να ορίσετε την κατάλληλη ημέρα της εβδομάδας
- Πατήστε το κουμπί SET και χρησιμοποιήστε το κουμπί UP για να ρυθμίσετε την ώρα
- Πατήστε το κουμπί SET και χρησιμοποιήστε το κουμπί UP για να ρυθμίσετε τα λεπτά
- Πατήστε το κουμπί SET για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις
- Πατήστε το κουμπί UP για να επιλέξετε μεταξύ της λειτουργίας 12 h/24 h

### 6.2 Ρύθμιση τιμής

- Εάν έχετε δύο διαφορετικές τιμές ηλεκτρικής ενέργειας από τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας (π.χ. κανονικό τιμολόγιο και νυχτερινό τιμολόγιο), μπορείτε να ορίσετε και τα δύο στη συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας αλλά επιπλέον να ρυθμίσετε και την περίοδο (ημέρα/ημέρες και ώρα) για την οποία ισχύει το αντίστοιχο τιμολόγιο. Εάν έχετε μόνο μία τιμή ηλεκτρικής ενέργειας που ισχύει όλο το εικοσιτετράωρο, πρέπει να εισαγάγετε μόνο το κόστος ηλεκτρικής ενέργειας για την τιμή 1. Οι ημέρες της εβδομάδας, η ώρα και οι ημερομηνίες στην τιμή 2 θα πρέπει να μείνουν κενές.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί FUNC για μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη COST/kWh
  - Πατήστε το κουμπί SET για να ορίσετε την τιμή 1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί SET για να επιλέξετε το ψηφίο που θέλετε να εισαγάγετε.

- Εισαγάγετε την επιθυμητή τιμή με το κουμπί UP
- Πατήστε το κουμπί SET και χρησιμοποιήστε το κουμπί UP για να ορίσετε τις κατάλληλες καθημερινές ημέρες
- Πατήστε το κουμπί SET και χρησιμοποιήστε το κουμπί UP για να ρυθμίσετε τη σχετική ώρα
- Πατήστε το κουμπί SET για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις
- Αφού ρυθμίσετε την τιμή 1, πατήστε το κουμπί FUNC για να ορίσετε την τιμή 2.
- Εάν έχετε μόνο μία τιμή ηλεκτρικής ενέργειας, μην εισαγάγετε καμία τιμή για την τιμή 2.
- Για να το κάνετε αυτό, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα
- Αφού ρυθμίσετε την τιμή 2, πατήστε το κουμπί FUNC για να ορίσετε τη μέγιστη τιμή υπερφόρτωσης
- Πατήστε το κουμπί SET και, στη συνέχεια, επιλέξτε το ψηφίο που θέλετε να εισαγάγετε
- Εισαγάγετε την επιθυμητή τιμή με το κουμπί UP
- Πατήστε το κουμπί SET για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί FUNC για μερικά δευτερόλεπτα, ώστε να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη

## 7. Μέτρηση

### Υπόδειξη



- καταναλωτές που δαπανούν λίγη ενέργεια.
- Η τάση ή η ισχύς των συνδεδεμένων συσκευών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 230 V ή τα 3680 W.
- Τηρείτε τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου των συνδεδεμένων συσκευών.
- Εάν συνδέσετε μια ηλεκτρική συσκευή με περισσότερα από 3680 W, εμφανίζεται η ένδειξη **OVERLOAD**.
- Συνιστάται η μέτρηση της κατανάλωσης ενέργειας μιας συσκευής για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα και, εάν χρειάζεται, ο υπολογισμός της στην ετήσια κατανάλωση σε μακροπρόθεσμη βάση.
- Συνδέστε τη συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας σε μια συμβατική πρίζα με επαφή γείωσης.
- Συνδέστε την ηλεκτρική συσκευή που πρόκειται να μετρηθεί ή το καλώδιο τροφοδοσίας της στην πρίζα της συσκευής μέτρησης κόστους ενέργειας. Η μέτρηση κατανάλωσης ξεκινά αυτόματα.
- Πατήστε το κουμπί FUNC για να αλλάξετε αυτό που εμφανίζεται στην οθόνη.
- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από τη συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας ή τη συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας από το δίκτυο για να τερματίσετε τη μέτρηση

## 8. Επαναφορά της συσκευής μέτρησης (Reset)

### Υπόδειξη



- Η επαναφορά επαναφέρει τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
- Όλα τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στη συσκευή θα διαγραφούν.
- Η επαναφορά μπορεί να είναι απαραίτητη εάν η συσκευή δεν ανταποκρίνεται πλέον ή εάν θέλετε να επαναφέρετε τα αποθηκευμένα δεδομένα.
- Χρησιμοποιήστε ένα αιχμηρό αντικείμενο για να πατήσετε το κουμπί επαναφοράς (5), ώστε να επαναφέρετε τη συσκευή μέτρησης κόστους ενέργειας.

## 9. Συντήρηση και φροντίδα

### Υπόδειξη



- Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τη συσκευή οπωσδήποτε από το δίκτυο.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
  - Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

## 10. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τιμές σύνδεσης	230 V / 50 Hz / 16 A
Μέγιστη απόδοση	3680 W
Εύρος μέτρησης: Τάση Παροχή Απόδοση	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Ιδιοκατανάλωση	< 0,5 W
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως +40 °C



### Kumanda elemanları ve göstergeler

1. LCD ekran
2. FUNC = Ekran göstergesi değişikliği
3. SET = Çeşitli değerlerin ayarlanması
4. UP = Güncel ayar değerinin değiştirilmesi
5. RESET = Fabrika ayarlarına sıfırlama / Kayıtlı tüm verileri silme

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin.

### 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

#### Elektrik çarpması tehlikesi



Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

#### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

#### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

### 2. Paket içeriği

- Enerji maliyeti ölçüm cihazı
- bu kullanım kılavuzu

### 3. Ürün tanımı sembollerinin açıklaması



Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.

### 4. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelerle maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.

- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Bu ürünün birden fazla örneğini asla arka arkaya sıralı olarak takmayın.
- Bu ürün sadece tip plakasında tanımlanmış olan şebeke beslemesinde kullanılmalıdır.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçınınız.
- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.
- Bataryaları/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.
- Bu CAT II ölçüm cihazı ile bina tesisatlarında (prizler, dağıtıcılar, hatlar, vs.) ölçümler yapılmamalıdır. Sadece elektrikli olarak alçak gerilim şebekesine bağlı akım devrelerinde ölçümler gerçekleştirilebilir. (ev aletleri, taşınabilir aletler vb.) gerçekleştirilebilir.

#### Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

#### Uyarı



- Ürünü sadece bunun için izin verilen ve kamusal elektrik şebekesine bağlı bir priz ile çalıştırın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Çoklu priz kullanırken, bağlı tüketicilerin izin verilen toplam güç tüketimini aşmadığından emin olun.

## Uyarı



- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.
- Tekrar şarj edilebilir batarya sadece yetkili bir uzman tarafından değiştirilmelidir.

## 5. Amacına uygun kullanım

- Enerji maliyeti ölçüm cihazı, elektrikli cihazlarınızın akım sarfiyatının tespitini sağlar.
- Enerji maliyeti ölçüm cihazı, güncel performans ve ölçülen enerji miktarının yanı sıra şebeke gerilimini, akım gücünü, şebeke frekansını ve güç faktörünü de gösterebilir.
- Enerji maliyeti ölçüm cihazının değerleri, enerji besleme cihazı ve tüketici arasındaki akım maliyetlerinin hesaplanması için bir temel oluşturur.

## 6. İşletime alma / Akım fiyatının girilmesi (Euro/kWh)



### Açıklama

- Enerji maliyeti ölçüm cihazı çalışmıyorsa, birkaç saniye sıfırlama tuşuna (5) basın.
- Tekrar şarj edilebilir batarya işletim sırasında şarj olur.
- Dahili batarya uzun süre kullanmama durumunda deşarj olur. Dahili bataryayı şarj etmek için enerji maliyeti ölçüm cihazını 3 ayda bir yakl. 24 saat prize takın.

FUNC tuşuna bastığınızda ekranda sırasıyla aşağıdaki göstergeler belirir:

- VOLTac: Şebeke gerilimi, şebeke frekansı ve saat göstergesi
- AMP: Akım, güç faktörü ve saat göstergesi
- WATT: Güç, güç faktörü ve saat göstergesi
- Maks. WATT: Maks. güç göstergesi
- kWh: Tüketilen kWh, güç faktörü ve saat göstergesi
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Toplam fiyat ve kullanım süresi göstergesi
- PRICE1: Fiyat 1 ve kullanım süresi göstergesi, sadece PRICE 1 için Cent / kWh biriminde bir değer girilmişse belirir
- PRICE2: Fiyat 2 ve kullanım süresi göstergesi, sadece PRICE 2 için Cent / kWh biriminde bir değer girilmişse belirir

## 6.1 Saat ayarı

- Ekranda CLOCK gösterilene kadar FUNC tuşuna basın
- SET tuşuna basın ve UP tuşu ile haftanın ilgili gününü seçin
- SET tuşuna basın ve UP tuşu ile saati ayarlayın SET tuşuna basın ve UP tuşu ile dakikayı ayarlayın
- Ayarları kaydetmek için SET tuşuna basın
- 12s/24s modu arasında seçim yapmak için UP tuşuna basın

## 6.2 Fiyat ayarı

Akım tedarikçinizde iki farklı akım fiyatı varsa, (örn. normal tarife ve ek tarife), ikisini de enerji maliyeti ölçüm cihazından ve ayrıca ilgili tarifenin geçerli olduğu zaman dilimini (haftanın günü (günleri) ve saat) ayarlayabilirsiniz. Günün her saati geçerli olan sadece bir akım fiyatına sahipseniz, sadece fiyat 1 bölümüne akım maliyetlerini girmelisiniz. Fiyat 2 bölümündeki hafta günleri, saat ve veriler boş bırakılmalıdır.

- Ekranda COST/Kwh gösterilene kadar FUNC tuşuna birkaç saniye basın
- Fiyat 1 ayarını yapmak için SET tuşuna basın. SET tuşu ile, giriş yapmak istediğiniz noktayı seçin.
- UP tuşu ile istediğiniz değeri girin
- SET tuşuna basın ve UP tuşu ile haftanın ilgili günlerini seçin
- SET tuşuna basın ve UP tuşu ile ilgili saati ayarlayın
- Ayarları kaydetmek için SET tuşuna basın
- Fiyat 1 ayarlandıktan sonra, fiyat 2'yi ayarlamak için FUNC tuşuna basın.
- Sadece bir akım fiyatına sahipseniz, fiyat 2 bölümüne herhangi bir değer girmeyin.
- Bu işlem için yukarıdaki adımları tekrarlayın
- Fiyat 2 ayarlandıktan sonra, maks. aşırı yük değerini ayarlamak için FUNC tuşuna basın
- SET tuşuna basın, ardından giriş yapmak istediğiniz ilgili noktayı seçin
- UP tuşu ile istediğiniz değeri girin
- Ayarı kaydetmek için SET tuşuna basın
- Normal göstergeye geri gitmek için FUNC tuşunu birkaç saniye basılı tutun

## 7. Ölçüm

### Açıklama



- Bağlı cihazların gerilimi veya gücü 230 V'yi veya 3680 W'yi aşmamalıdır.
- Bunun için bağlı cihazların tip etiketindeki bilgileri dikkate alın.
- 3680W üzerinde elektrikli bir tüketici bağlamanız durumunda **OVERLOAD** belirir.
- Bir cihazın enerji tüketiminin uzun süre ölçülmesi ve gerektiğinde yıllık tüketimin hesaplanması tavsiye edilmektedir.

- Enerji maliyeti ölçüm cihazını geleneksel bir Schuko sokete takmayın.
- Ölçülecek elektrikli cihazı veya bu cihazın besleme şebekesini, enerji maliyeti ölçüm cihazının soketine takın. Tüketim ölçümü otomatik olarak başlar.
- Ekran göstergesini değiştirmek için FUNC tuşuna basın.
- Ölçümü sonlandırmak için elektrikli cihazı enerji maliyeti ölçüm cihazından veya enerji maliyeti ölçüm cihazını şebekeden ayırın

## 8. Ölçüm cihazının sıfırlanması (Reset)

### Açıklama



- Reset, cihazı fabrika ayarlarına sıfırlar.
- Bu sırada cihazın kayıtlı tüm verileri silinir.
- Reset, cihaz artık tepki vermiyorsa veya kayıtlı verileri sıfırlamak istiyorsanız gerekli olabilir.
- Enerji maliyeti ölçüm cihazını sıfırlamak için sivri bir nesne yardımıyla Reset tuşuna (5) basın.

## 9. Bakım ve koruma

### Açıklama



Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı mutlaka şebekeden ayırın.

- Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.
- Ürüne suyun girmemesine dikkat edin.

## 10. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 11. Teknik veriler

Bağlantı değerleri	230V / 50 Hz / 16 A
Maksimum gün	3680 W
Ölçüm aralığı: Gerilim Akım Güç	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Öz tüketim	< 0,5 W
İşletim sıcaklığı	-10°C ila +40°C

## Käyttöelementit ja näytöt

1. LCD-näyttö
2. FUNC = näytön muuttaminen
3. SET = erilaisten arvojen asettaminen
4. UP = asetetun arvon muuttaminen
5. RESET = tehdasasetuksiin palauttaminen / kaikkien tallennettujen tietojen poistaminen

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Energiakustannusmittari
- Tämä käyttöohje

## 3. Tuotemerkintöjen selitykset



Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.

## 4. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.

- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitetujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Pidä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.
- Älä koskaan ketjuta tuotteita.
- Tuotetta saa käyttää vain tyyppikilvessä kuvatussa syöttöverkossa.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten suurilla korkeuksilla).
- Älä heitä akkua tai tuotetta tuleen.
- Älä muokkaa ja/tai taita/kuumenna/pura ladattavia akkuja/paristoja.
- CAT II -mittauslaitteella ei saa suorittaa rakennusasennusten (pistorasiat, jakajat, johdot jne.) mittauksia. Sillä saa suorittaa mittauksia vain virtapiireissä, jotka on kytketty sähköisesti pienjänniteverkkoon (kodinkoneet, kannettavat työkalut jne.).

### Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovitinkaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.

### Varoitus



- Kytke tuote vain hyväksytyyn ja julkiseen sähköverkkoon liitettyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaisottoa.

## Varoitus



- Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.
- Vain valtuutettu ammattihenkilö saa vaihtaa ladattavan akun.

## 5. Tarkoituksenmukainen käyttö

- Energiakustannusmittarilla voidaan määrittää sähkölaitteiden virrankulutus.
- Tehon ja mitatun energiamäärän lisäksi energiakustannusmittari näyttää myös verkkojännitteen, sähkövirran voimakkuuden, verkkotaajuuden ja tehokertoimen.
- Sähkökustannusten laskemista energiatoimittajan ja kuluttajan välillä ei tehdä energiakustannusmittarin arvojen perusteella.

## 6. Käyttöönotto ja sähkön hinnan syöttö (euroa/kWh)

### Huomaus



- Jos energiakustannusmittarin käyttöönotto ei onnistu, paina muutaman sekunnin ajan Reset-painiketta (5).
- Akku latautuu käytön aikana.
- Akku purkautuu, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Lataa akku kytkemällä energiakustannusmittari 3 kuukauden välein n. 24 tunniksi pistorasiaan.

Kun FUNC-painiketta painetaan, näyttöön ilmestyvät seuraavat näytöt peräkkäin:

- VOLTac: verkkojännitteen, verkkotaajuuden ja kellonajan näyttö
- AMP: sähkön, tehokertoimen ja kellonajan näyttö
- WATT: tehon, tehokertoimen ja kellonajan näyttö
- WATT max: maksimitehon näyttö
- kWh: kulutettujen kWh:n, tehokertoimen ja kellonajan näyttö
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: kokonaishinnan ja käytön keston näyttö
- PRICE1: hinnan 1 ja käytön keston näyttö näkyvät vain, jos PRICE 1 kohtaan on jo annettu arvo snt/kWh
- PRICE2: hinnan 2 ja käytön keston näyttö näkyvät vain, jos PRICE 2 kohtaan on jo annettu arvo snt/kWh

### 6.1 Kellonajan asettaminen

- Paina FUNC-painiketta, kunnes näytössä näkyy CLOCK
- Paina SET-painiketta ja aseta viikonpäivä UP-painikkeella

- Paina SET-painiketta ja aseta tunnit UP-painikkeella
- Paina SET-painiketta ja aseta minuutit UP-painikkeella
- Tallenna asetukset painamalla SET-painiketta
- Valitse 12h/24h-tila painamalla UP-painiketta

### 6.2 Hinnan asettaminen

- Jos sinulla on kaksi erilaista sähkön hintaa (esim. yleissähkö ja yö sähkö), voit asettaa molempien hinnat energiakustannusmittariin ja lisäksi ajanjakson (viikonpäivä(t) ja kellonaika), joita kukin hinta koskee. Jos käytössä on vain yksi sähkön hinta ympäri vuorokauden, sähkön hinta tulee asettaa kohtaan Hinta 1. Hinta 2 -kohdan viikonpäivät, kellonaika ja tiedot voidaan jättää täyttämättä.
- Pidä FUNC-painiketta muutama sekunti alapainettuna, kunnes näyttöön ilmestyy COST/Kwh
  - Aseta Hinta 1 painamalla SET-painiketta. Valitse SET-painikkeella se kohta, jonka haluat syöttää.
  - Anna haluttu arvo UP-painikkeella
  - Paina SET-painiketta ja aseta vastaavat viikonpäivät UP-painikkeella
  - Paina SET-painiketta ja aseta vastaava kellonaika UP-painikkeella
  - Tallenna asetukset painamalla SET-painiketta
  - Kun Hinta 1 on asetettu, paina FUNC-painiketta, jotta Hinta 2 voidaan asettaa.
  - Jos käytössä on vain yksi sähkön hinta, jätä Hinta 2 tyhjäksi.
  - Toista tässä yllä mainitut vaiheet
  - Kun Hinta 2 on asetettu, paina FUNC-painiketta, jotta suurin ylikuormitusarvo voidaan asettaa
  - Paina SET-painiketta ja valitse se kohta, jonka haluat syöttää
  - Anna haluttu arvo UP-painikkeella
  - Tallenna asetukset painamalla SET-painiketta
  - Palaa normaaliin näyttöön pitämällä FUNC-painiketta muutaman sekunnin alapainettuna

## 7. Mittaus

### Huomaus



- Liitettujen laitteiden jännite ja teho eivät saa ylittää 230 V tai 3 680 W.
- Noudata liitettujen laitteiden tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- Jos laitteeseen liitetään sähkölaite, jonka teho ylittää 3 680 W, näyttöön ilmestyy **OVERLOAD**.
- Laitteen energiankulutusta kannattaa mitata pidemmällä aikavälillä ja tarvittaessa ekstrapoloida se vuosikulutukseen.

- Kytke energiakustannusmittari tavalliseen sukopistorasiaan.
- Kytke mitattava sähkölaite tai sen verkkojohto energiakustannusmittarin pistorasiaan. Kulutuksen mittaus alkaa automaattisesti.
- Muuta näyttöä painamalla FUNC-painiketta.
- Lopeta mittaus irrottamalla sähkölaite energiakustannusmittarista tai energiakustannusmittari sähköverkosta

## 8. Mittauslaitteen nollaaminen (Reset)

### Huomautus



- Nollaus palauttaa laitteen tehdasasetuksiin.
- Nollaus poistaa kaikki tallennetut tiedot.
- Nollaus voi olla tarpeen, jos laite ei enää reagoi tai tallennetut tiedot halutaan poistaa.
- Palauta energiakustannusmittari tehdasasetuksiin painamalla Reset-painiketta (5) jollakin teräväkärkisellä esineellä.

## 9. Hoito ja huolto

### Huomautus



Irrota laite ehdottomasti sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

- Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteeseen pääse vettä.

## 10. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 11. Tekniset tiedot

Liitäntäarvot	230 V / 50 Hz / 16 A
Maksimiteho	3 680 W
Mittausalue: Jännite Virta Teho	200 - 276 V~ max. 16 A max. 3680 W
Omakulutus	< 0,5 W
Käyttölämpötila	-10 °C – +40 °C







# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D** **GB**



**Raccolta Carta**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00223561/04.23